

АНО ВО «Межрегиональный открытый социальный институт»

УТВЕРЖДЕНО

На заседании Совета факультета
экономико-правового и психолого-
педагогического образования
Протокол заседания Совета факультета
№11 «26» июня 2024 г.
Декан факультета экономико-правового
и психолого-педагогического
образования

О.Е. Баланчук



АДАПТИРОВАННАЯ РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по учебной дисциплине	Иностранный язык в сфере юриспруденции (наименование)
образовательная программа	40.03.01 Юриспруденция, Гражданское и предпринимательское право
форма обучения	очно-заочная

Йошкар-Ола, 2024

Содержание

1. Пояснительная записка.....	3
2. Структура и содержания дисциплины	5
3. Оценочные средства и методические рекомендации по проведению промежуточной аттестации	37
4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	54
5. Материально-техническое обеспечение дисциплины	56
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины	57

1. Пояснительная записка

Цель изучения дисциплины: формирование у студентов практических навыков владения иностранным языком в письменной и устной форме; развитие научного стиля мышления, расширение кругозора, повышения профессионального общения на иностранном языке.

Место дисциплины в учебном плане:

Учебная дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции» относится к коммуникативному модулю учебного плана по направлению подготовки 40.03.01 Юриспруденция. Гражданское и предпринимательское право.

Перечень планируемых результатов обучения по учебной дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций:

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1: Владеет нормами русского литературного языка/нормами иностранного(ых) языка(ов).	Знать: языковые нормы изучаемого иностранного языка. Уметь: применять языковые нормы иностранного языка. Владеть: языковыми нормами иностранного языка
	УК-4.2: Адекватно воспринимает и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском/иностранном(ых) языке(ах).	Знать: методы обработки устной и письменной деловой информации. Уметь: свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на иностранном языке. Владеть: способностью логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятой (устном или письменном) материале.
	УК-4.3: Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском/иностранном(ых) языке(ах).	Знать: формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке. Уметь: грамотно и целесообразно использовать различные формы, виды устной и письменной коммуникации на иностранном языке. Владеть: способностью логически и грамматически верно строить устную и письменную коммуникацию на иностранном языке
	УК-4.4: Использует	Знать: основные приемы и

	адекватные целям и ситуациям общения языковые средства для решения профессиональных задач в деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах).	языковые средства осуществления деловой коммуникации на иностранном языке. Уметь: грамотно строить коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использовать коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. Владеть: опытом построения коммуникации с использованием стилистически приемлемых языковых и речевых средств иностранного языка в соответствии с ситуацией, целями и задачами профессионального общения.
--	---	--

Формы текущего контроля успеваемости студентов: устный и письменный опросы по темам занятий, выполнение практического задания, подготовка докладов, эссе, контрольный тест.

Формы промежуточной аттестации: зачет, экзамен

2. Структура и содержания дисциплины

Тематический план учебной дисциплины для очно-заочной формы обучения

Общая трудоёмкость учебной дисциплины Иностранный язык в сфере юриспруденции составляет 5 з.е., 180 ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 32 ч., промежуточная аттестация 27 ч., самостоятельная работа обучающихся 121 ч., 3-4 семестр.

№ п/п раздела	Наименование разделов и тем	Количество часов по учебному плану				
		Всего	Виды учебной работы			
			Аудиторная работа			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические (семинарские) занятия	Лабораторные занятия	
1	2	3	4	5	6	7
The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. British Law (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Британский закон)						
1	Unit 1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	10	-	2	-	8
2	Unit 2. The UK Political System (Политическая система Великобритании)	10	-	2	-	8
3	Unit 3. British law (Британское законодательство)	10	-	2	-	8
The United States of America. US Law (Соединенные Штаты Америки. Закон США)						
4	Unit 1. The United States of America (США)	10	-	2	-	8
5	Unit 2. The Executive and the Legislative Branches of Power in the USA (Исполнительная и законодательная ветви власти в США)	10	-	2	-	8
6	Unit 3. The Court System of the USA. American law (Судебная система США. Американское право)	12	-	4	-	8
Basics of Law (Основы права)						
7	Unit 1. Introduction to law (Введение в закон)	10	-	2	-	8
8	Unit 2. Professional titles	12	-	4	-	8

	(Профессиональные названия)					
9	Unit 3. Types of Law. People in Law (Виды права. Люди в законе)	10	-	2	-	8
	Crime and Punishment. The police (Преступление и наказание. Полиция)					
10	Unit 1. Crimes. Categories of crimes in the UK (Преступления. Категории преступлений в Великобритании)	10	-	2	-	8
11	Unit 2.Criminal procedure (Уголовный процесс)	10	-	2	-	8
12	Unit 3.Criminal Code of the Russian Federation (Уголовный кодекс Российской Федерации)	10	-	2	-	8
13	Unit 4.Types of punishment (Виды наказания)	8	-	2	-	6
14	Unit 5.Capital Punishment: For and against (Смертное наказание: за и против)	8	-	2	-	6
15	Unit 6.The British police-some historical facts (Британская полиция - некоторые исторические факты)	6	-	-	-	6
16	Unit 7.Police of the Russian federation (Полиция Российской Федерации)	7	-	-	-	7
	экзамен	27	-	-	-	-
	Итого по дисциплине	180	-	32	-	121

Семинарские занятия по темам

“The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. British Law” (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Британский закон)

UNIT 1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

План:

The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland – geographical position, surface, population, climate, natural resources, political system; capital, history of London, places of interest; the largest cities of the UK, characteristic features, places of interest, connections with famous people.

Примеры контрольных работ по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»

TEST 1

1. Match the following English expressions with their Russian equivalents. Put right answer (letter) next to Russian word or expression (10 points)

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. to discharge from custody | 1. Возвращение под стражу _____ |
| b. to keep in custody | 2. содержание под стражей _____ |
| c. to submit to custody | 3. признание лица, которое под стражей _____ |
| d. detention in custody | 4. Подсудимый на свободе _____ |
| e. credit for time in custody | 5. Освободить из-под стражи _____ |
| f. in-custody confession | 6. зачёт времени пребывания под стражей _____ |
| g. in-custody interrogation | 7. Содержать под стражей _____ |
| h. remand in custody | 8. допрос лица, которое под стражей _____ |
| i. retention in custody | 9. Передать под стражу _____ |
| j. defendant not in custody | 10. дальнейшее содержание под стражей _____ |

2. Give the English equivalents for the following words and expressions (10 points)

- пострадавшая сторона _____
- предотвратить преступление _____
- отпечатки пальцев _____
- совершить арест на месте преступления _____
- завоевать общественное доверие _____
- претерпевать невзгоды _____
- Департамент уголовного розыска _____
- быстрое реагирование _____
- правоохранительные органы _____
- страны Содружества _____

3. Explain the meanings of the following words and expressions in English (10 points)

- commendation
- to pinch
- malicious prosecution
- mutual respect
- charge officer

4. Complete the sentences using Present Simple (10 points)

- 1) Ana _____ (not watch) TV.
- 2) Peter _____ (not study) French.

- 3) Javi _____ (watch) TV.
- 4) Antonio _____ (play) computer games.
- 5) I _____ (not read) magazines.
- 6) _____ María _____ (listen) to music?
- 7) _____ Beatriz _____ (tidy) her room?
- 8) My parents _____ (read) the newspaper.
- 9) When _____ your brother _____ (surf) the internet?
- 10) Who _____ you _____ (play) football with?

5. Translate the text (10 points)

WANTED

За совершение особо тяжкого преступления (вооружённое ограбление) разыскивается гр. Петров Иван Петрович, родившийся 12 декабря 1964 г. в г. Москва. Его приметы: рост 170 см, плотного телосложения, волосы тёмные вьющиеся, лицо пухлое, веснушчатое, глаза глубокопосаженные, цвет лица – бледный. Глаза голубые. Носит усы. Под правым глазом – родинка. Губы полные, нос прямой. К особым приметам можно отнести шрам на левом запястье. Любую информацию о местонахождении Петрова просим сообщать по телефону в Москве 345-56-67. Гарантируется денежное вознаграждение.

TEST 2

1. Read the text and answer the following questions (8 points):

THE MAGNA CARTA

At the heart of the English system there are two principles of government – limited government and representative government. The idea that government was not all-powerful first appeared in the Magna Carta, or Great Charter, that King John signed in 1215 under the threat of civil war. Earlier kings of England had issued charters, making promises to their barons. But these were granted by, not exacted from the king and were generally phrased. Later the tension between the Kings and the nobility increased. Since 1199 John's barons had to be promised their rights. It is, therefore, not surprising, that Stephen Langton, archbishop of Canterbury, directed baronial unrest into a demand for a solemn grant of liberties by the king. The document known as the Articles of the Barons was at last agreed upon and became the text from which the final version of the charter was drafted and sealed by John on June 15, 1215.

The Magna Carta established the principle of limited government, in which the power of the monarch, or government, was limited, not absolute. This document provided for protection against unjust punishment and the loss of life, liberty, and property except according to law. It stipulated that no citizen can be punished or kept in prison without a fair trial. Under the Magna Carta, the king agreed that certain taxes could not be levied without popular consent. Although the Magna Carta was originally intended to protest aristocracy and not the ordinary citizens, it came in time to be regarded as a cornerstone of British liberties. It is one of the oldest written constitutional papers.

- 1) What were the two basic principles of the English system of government at the beginning of the 17th century? How do you understand these principles?
- 2) What political situation necessitated the granting of the Magna Carta?
- 3) What provisions did the Magna Carta contain?
- 4) Who enjoyed the rights granted by the Magna Carta?

2. Match the following English expressions with their Russian equivalents (21 points):

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1) arbitrary government | a) действующее правительство |
| 2) authoritarian government | b) местное самоуправление |

- | | |
|---------------------------------|---|
| 3) colonial form of government | с) военная администрация |
| 4) government investigation | д) смешанная форма правления |
| 5) government of the day | е) парламентское правление |
| 6) government offices | ф) правительство Её Величества |
| 7) government official | г) правящая партия |
| 8) government party | h) правительственные учреждения |
| 9) government (al) department | i) представительная форма правления |
| 10) government (al) regulation | j) временное правительство |
| 11) government's term of office | к) распустить / расформировать правительство |
| 12) Her Majesty's Government | l) органы государственного управления |
| 13) local government | m) автократия |
| 14) military government | n) президентская власть |
| 15) mixed government | о) авторитарная форма правления |
| 16) organs of government | p) правительственное ведомство |
| 17) parliamentary government | q) правительственное расследование |
| 18) presidential government | г) колониальная форма государственного устройства |
| 19) provisional government | s) постановление правительства |
| 20) representative government | t) правительственный чиновник |
| 21) to dissolve the government | u) срок полномочий правительства |

3. Fill the gaps (10 points)

have duties to the court, innocent, to give evidence, barristers, legal profession, witness box, do the court work, guilt, solicitors, do the office work

The 1. _____ in England is divided into two main groups, 2. _____ and 3. _____. A popular definition of the distinction between solicitors and barristers is that barristers 4. _____ and solicitors 5. _____. In practice, the major volume of court work is done by solicitors and barristers do much "office" work.

Being a solicitor does not simply involve acquiring knowledge of the theory and practice of the law. It also requires high standards of conduct and an onerous obligation to the courts. The full title of a solicitor is "Solicitor of the Supreme Court". All solicitors are automatically officers of the court. They 6. _____

_____ which sometimes override the duties to their clients. For instance, solicitors must not knowingly allow their client to tell lies in the 7. _____. If a client confesses their 8. _____ to a solicitor, the solicitor would be committing an offence if he or she then called the client 9. _____ that they were 10 _____.

4. Choose the correct word in italics (9 points)

Example: Excuse me, is this *my/your* bag?

- 1) John is twelve and his/her sister is fourteen.
- 2) This is Mariana. She's my/her wife's best friend.
- 3) Mr and Mrs Silva are teachers and they/their children are students.
- 4) We are German. Our/their parents are from Frankfurt.
- 5) Jennifer Lopez is American but her/their parents are from Puerto Rico.
- 6) My sister is married. His/her husband is forty-three.
- 7) I am from Rio de Janeiro but my/our boyfriend is from El Salvador.
- 8) Tessa is married. Her's/Tessa's husbands is Canadian.
- 9) Martin Sheen is a film star. Emilio Esteves and Charlie Sheen are his/their sons.

5. Make sentences (7 points)

Example: Pilar and Esteban / Spain

Pilar and Esteban are from Spain. They are Spanish.

- 1) Elizabeth / the United States
- 2) Ivan and Katia / Russia
- 3) I / France
- 4) You / England
- 5) Pavlos / Greece
- 6) His camera / Japan
- 7) I / Poland

Решите тест:

1. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English public law are: _____, Constitutional law and crimes”

- A) -probates
- Б) -trusts
- В) -contracts
- Г) +International law

2. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “_____ are wrongs which, even when committed against an individual, can harm the well-being of society in general”

- A) +crimes
- Б) -contracts
- В) -trusts
- Г) -code

3. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “_____ regulates the process of how the law operates itself”

- A) -Family law
- Б) -Contract law
- В) +Constitutional law
- Г) -Tort law

4. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “_____ regulates the relations between the governments and also between private citizens of one country and those of another”

- A) -Constitutional law
- Б) +International law
- В) -Civil law
- Г) -Tort law

5. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “Most countries make a rather clear distinction between _____ and _____ procedures”

- A) -legal; illegal
- Б) -formal; informal
- В) -private; public
- Г) +civil; criminal

6. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “In Anglo-American law the party bringing _____ is called the plaintiff”

- A) -a case judgment
- Б) -an offence
- В) -a warning
- Г) +a civil action

7. Выберите правильное написание номера: “double oh-six-three-double eight-five-two-one-oh”:

- A) -0074785211
- Б) -0063783110

В) +0063885210

Г) -0033745290

8. Выберите общий вопрос к предложению: "The students can eat in the canteen during the break".

А) -Do the students can eat in the canteen during the break?

Б) +Can the students eat in the canteen during the break?

В) -The students can eat in the canteen during the break?

Г) -Are the students can eat in the canteen during the break?

9. Найдите правильный перевод порядкового числительного «fortieth»:

А) -четвертый

Б) -сорок

В) +сороковой

Г) -четырнадцатый

10. Найдите правильный перевод порядкового числительного «one hundredth»:

А) +сотый

Б) -десятый

В) -сто

Г) -тысячный

11. Найдите русский эквивалент слову «twenty-fifth»:

А) -тридцать пятый

Б) +двадцать пятый

В) -сорок четвертый

Г) -двести пять

UNIT 2. The UK Political System (Политическая система Великобритании)

План:

The UK Parliament – internal structure of the Parliament: the House of Commons, the House of Lords; members of the House of Lords; members of the House of Commons; status and duties of the Speaker and the Lord Chancellor; law-making process; different kinds of Bills; distinction between a Bill and an Act of Parliament; how Bills go through Parliament; role of two Houses in law-making process; main functions of the UK Parliament.

The British Government – the executive bodies represented by the Cabinet and the other ministers of the Crown, government departments, local authorities, statutory boards; the main function of the Government: administration of national affairs, framing the foreign and home policies, supervising finance, different social services, etc; the main functions of the PM as a virtual ruler of the country and the chairman of the Cabinet; members of the Cabinet and their duties; a variety of Government Departments in Great Britain, their main responsibilities; local authorities as the most effective government of ancient England; the principal distinction between special and general local authorities; the role of local councils and government agencies.

Лексика

Выучить наизусть нижеприведенный список слов

Module 1

1. Advocacy – адвокатура
2. Aggrieved – потерпевший
3. Attorney – адвокат
4. Bar – коллегия адвокатов
5. Barrister – барристер (адвокат, выступающий в суде)
6. Branch – ветвь
7. Cabinet – Кабинет
8. Case – судебное дело

9. Citizen – гражданин
10. Civil law – гражданское право
11. Client – клиент
12. Conduct – поведение
13. Constitutional monarchy – конституционная монархия
14. Coroner's court – суд, рассматривающий дела о насильственной смерти
15. County Court – суд графства
16. Court – суд
17. Court of appeal – апелляционный суд
18. Criminal law – уголовное право
19. Crown Court – Суд Короны
20. Dispute – спор
21. Duty – обязанность
22. European Court of Justice – Европейский суд
23. Executive power – исполнительная власть
24. Experience – опыт
25. Fair – справедливый
26. Head of state – глава государства
27. Higher court – суд высшей инстанции
28. Important – важный
29. Independent – независимый
30. Influence – влияние
31. In house lawyer – юрист, постоянно работающий в компании
32. Initial preparation – первоначальная подготовка
33. Involvement – вмешательство
34. Judge – судья
35. Judicial power – судебная власть
36. Juvenile court – суд по делам несовершеннолетних
37. Law – закон, право
38. Lawyer – юрист
39. Legal affairs – правовые отношения
40. Legislation – законодательство
41. Legislative power – законодательная власть
42. Litigation – тяжба, гражданское дело
43. Lower court – суд низшей инстанции
44. Magistrate's court – мировой суд
45. Majority – большинство
46. Member – член
47. Minority – меньшинство
48. Party – партия
49. Personal relationship – личные взаимоотношения
50. Political system – политическая система
51. Precedent – прецедент
52. Prime Minister – премьер-министр
53. Private law – частное право
54. Public law – публичное право
55. Public prosecutor – государственный обвинитель
56. Queen – королева
57. Right of audience – право выступления (в суде)
58. Rights – права
59. Right to be heard – право быть выслушанным (в суде)
60. Rule – правило

61. Self-employed – иметь частную практику
62. Society – общество
63. Solicitor – солиситор (поверенный)
64. State – государство
65. The court system – Система судов
66. The House of Commons – Палата Общин
67. The House of Lords – Палата Лордов
68. The House of Parliament – Парламент
69. Title – должность
70. To examine the case – изучить дело
71. To govern – управлять
72. To hand to – передавать
73. To make a decision – принимать решение
74. To pass a law – принять закон
75. To prohibit – запрещать
76. To rely on – полагаться на
77. To resolve – решать
78. To ban – запрещать
79. To be based on – быть основанным на
80. To become smb – становиться кем-то
81. To be exercised by – осуществляться (чем-то, кем-то)
82. To classify – классифицировать
83. To decide – решать
84. To draft – представить проект (закона)
85. To extend – распространять (ся)
86. To gain – получать, приобретать
87. To specialize in smth – специализироваться в чем-то
88. To vote for – голосовать за
89. Working conditions – условия труда

UNIT 3. British law (Британское законодательство)

План:

Main sources of British law; precedents and traditions. The police and the Crown Prosecutions Service. Criminal offences and non-criminal cases. A trial in a court as a contest between the prosecution and the defense. The principle of English law. Barristers and solicitors. Final Court of Appeal.

Грамматика:

Personal pronouns – Личные местоимения

Possessive adjectives – Притяжательные прилагательные

The verb to be – глагол to be

Present Simple – Настоящее простое время

Практические задания

Задание 1. *Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время и залог сказуемого.*

1. Дело этого обвиняемого только что было заслушано в суде.
2. Его будет защищать лучший адвокат.
3. Будущие следователи, судьи, адвокаты обучаются сейчас в нашем университете.
4. Преступник был признан виновным после того, как были собраны все доказательства.
5. Убийство свидетеля все еще расследовалось, когда было совершено новое преступление.

Задание 2. Определите функцию причастия I и переведите предложения на русский язык.

1. The legislative codes cannot anticipate all the situations arising and coming before the courts.

2. Solicitors handle most legal matters for their clients, including the drawing up of documents, such as wills, divorce papers and contracts.

3. Having heard arguments from the defence and the prosecution an examining magistrate has to decide “yes” or “no” to a particular proposition, that is, whether a particular person is guilty or not guilty of a certain crime.

4. Having been arisen the constitutional questions are referred to a special court at the highest level of government in Germany.

5. Apart from the occasional necessity of major sweeping changes, experience in the common-law countries indicates that the procedural rule making is better vested in courts than in legislative bodies.

“The United States of America. US Law” (Соединенные Штаты Америки. Закон США)

UNIT 1. The United States of America(США)

План:

The United States of America – geographical position, territory, population, climate, industry, natural resources.

UNIT 2. The Executive and the Legislative Branches of Power in the USA (Исполнительная и законодательная ветви власти в США)

План:

Legislative Power in the USA – the US Congress and its two chambers; the Senate and the House of Representatives; Congressmen: Representatives and Senators and their functions; status and duties of the Speaker and the Vice President; the role of two Chambers in the law-making process; how Bills go through the Congress; main functions of the US Congress; the US Constitution and the Bill of Rights – the main distinction between them.

Executive Power in the USA – different levels of the governmental systems in the USA – federal, state, county, and local; the main essence of two basic principles, found at the levels of American government: “one person, one vote” and “checks and balances”; Federal Departments and their functions: the Department of State, the Treasury Department, the Department of Defence, the Department of Justice, the Department of the Interior, the Department of Agriculture, the Department of Labor, the Department of Commerce, the Department of Health, Education, and Welfare, etc.; the main function of state and local governments; the President’s Cabinet and its functions, rights and duties of the American President: the role of compromise in the American system of running the country.

Лексика

Выучить наизусть нижеприведенный список слов

Module 2

1. Associate Justice – член Верховного суда
2. Basic freedoms, rights – основные свободы, права
3. Chief Justice – Главный судья
4. County – избирательный округ
5. Definition – определение
6. Election – выборы
7. In or derto – для того, чтобы

8. Justice– судья
9. Local government – местное самоуправление
10. Nomination – выдвижение кандидата
11. Nuclear weapon – ядерное оружие
12. Nuclear weapon – ядерное оружие
13. Private domain – личная жизнь
14. Secretary of Defense – министр обороны
15. Secretary of State – Государственный секретарь
16. Secretary of Treasury – министр финансов
17. Similar – подобный
18. Slavery – рабство
19. Term – срок полномочий
20. The House of Representatives – Палата представителей
21. The Senate – Сенат
22. The Supreme Court – Верховный суд
23. To adopt – принимать
24. To advise – давать рекомендации, советовать
25. To appoint – назначать
26. To approve – одобрять
27. To be appointed by smb – быть назначенным кем-то
28. To be composed – состоять
29. To charge – обвинить (в каком-то преступлении)
30. To contradict – противоречить
31. To declare a war – объявлять войну
32. To disapprove – не одобрять
33. To elect – избирать
34. To enforce a law – проводить закон в жизнь
35. To establish – устанавливать
36. To impeach the president – подвергнуть президента импичменту
37. To interfere – вмешиваться
38. To make amendments – вносить поправки
39. To make laws – создавать законы
40. To manage local affairs – заниматься, решать вопросы местного значения
41. To negotiate – вести переговоры
42. To obey a law – исполнять закон
43. To pardon – помиловать
44. To pass a law – провести закон
45. To represent – представлять
46. To set forth – излагать
47. To sign – подписывать
48. To try a case – рассматривать дело
49. To veto – наложить вето
50. To violate – нарушать
51. Vice president – вице-президент

UNIT 3. The Court System of the USA. American law (Судебная система США. Американское право)

План:

Courts in the USA – two kinds of the judicial system of the USA – Federal Courts and the Courts of the States; Organization of the Federal Courts (the Federal District Courts and the Courts of Appeals) and their functions; organization of the State Courts (the State Trial Courts, the State Intermediate Appellate Courts; the State Courts of Last Resort) and their functions; the

Supreme Court as the highest tribunal of the USA; "the power of judicial review".

Грамматика:

Nouns. Singular and plural forms. Существительные. Формы единственного и множественного числа.

Present Continuous Tense. Настоящее длительное время.

Types of questions. Типы вопросов.

Практические задания

judges

1. A court is a complex institution, the one whose functioning depends upon many people: not only upon one judge but also upon the parties, their lawyers, witnesses, clerks, bailiffs, probation officers, administrators, and many others, including, in certain types of cases, jurors.

Nevertheless, the central figure in any court is the judge.

2. One should mention that judges vary enormously, not only from nation to nation but often within a single nation. For example, a rural justice of the peace in the United States—untrained in the law, serving part-time, sitting alone in work clothes in a makeshift courtroom, collecting small fees or receiving a pittance for salary, trying a succession of routine traffic cases and little else—obviously bears little resemblance to a justice of the Supreme Court of the United States—a full-time, well-paid, black-robed professional, assisted by law clerks and secretaries, sitting in a marble palace with eight colleagues and deciding at the highest appellate level only questions of profound national importance. Yet both persons are judges.

3. In some civil-law countries, judges at all levels are those who are professionally trained in the law, but in many other nations they are not. In England, part-time lay judges outnumber full-time professional ones by about 60 to 1. Called magistrates or Justices of the Peace, they dispose of about 97 percent of all criminal cases in that nation and do so with general public satisfaction and the approbation of most lawyers. Professional judges deal only with the most serious crimes, which are relatively few in number; most of their time is devoted to civil cases. England places unusually heavy reliance on lay judges, but they are far from unknown in the courts of many other nations, particularly at the lowest trial level. This was also true in the former U.S.S.R. and remains so in the United States. There is a considerable diversity in the way laymen are chosen and used in judicial work. In the United States, for example, lay judges are popularly elected for limited terms, whereas in England they are appointed by the Lord Chancellor to serve until retirement or removal. In England the lay judges serve intermittently in panels on a rotating basis for short periods, whereas in the United States they sit alone and continuously. In the former USSR lay judges (called assessors) always sat with professional judges; in England, they sometimes do; and in the United States, they never do. In some underdeveloped nations, few judges at any level are legally trained ones. They are more often priests, for the law that they administer is mainly derived from religious teaching, and religion and secular governments are often not sharply differentiated. The vast majority of nations that use lay judges at the lowest trial level, however, insist upon professionally trained judges at higher levels: in trial courts of general jurisdiction and in appellate courts.

4. Along with lay judges, there are professional judges in the civil-law tradition. Professional judges in civil-law countries are markedly different in background and outlook from those in common-law countries. Both are law-trained and both perform substantially the same functions, but there the similarities cease. In a typical civil-law country, a person graduating from law school makes a choice between a judicial career and career as a private lawyer. If he chooses the former and is able to pass an examination, he is appointed to the judiciary by the minister of justice (a political officer) and enters service in his early 20s. His first assignment is to a low-level court; thereafter, he works his way up the judicial ladder as far as he can until his retirement on a pension. His promotions and assignments depend upon the way his performance is regarded by a council of senior judges, or sometimes upon the judgment of the minister of

justice, who may or may not exercise his powers disinterestedly and on the basis of merit. The civil-law judge, in short, is a civil servant.

VII. Перепишите и переведите письменно на русский язык абзац 3.

VII. Дайте ответ на вопрос: What is the difference between lay judges and professional ones?

Basics of Law. (Основы права)

Unit 1. Introduction to law(Введение в закон)

План:

Introduction to law: What is law? Classification of Law. Civil and Public Law. The main categories of public and private law. Enforcing the law. Legal codes. Role of police force. Contracts: binding agreements between people and companies. Criminal and civil procedures.

Unit 2. Professional titles (Профессиональные названия)

План:

Professional titles. Types of lawyers. Professional titles in Great Britain. Professional titles in the USA. Professional titles in Russia. Prosecution. Defense.

Legal education in Great Britain – history of legal education in the UK, law faculties in the UK, Council of legal Education, Law Society.

Peculiarities of English legal system, solicitors, the sphere of solicitors' activity, admission to the solicitors' branch; barristers, sphere of barristers' activity, admission to the Bar.

Legal Education in the USA – history of legal education, text-lecture method, case method of instruction, clinical programs, the growing number of applicants, moot court, the format of legal education in the law schools, law degrees awarded after graduation.

Лексика

Выучить наизусть нижеприведенный список слов

Module 3

1. case law – прецедентное право
2. civil action – гражданский иск
3. custom – обычай
4. damage – ущерб
5. defendant – ответчик, подсудимый
6. deprivation - лишение
7. descriptive law – описательный закон
8. distinction – отличие
9. evidence – доказательство
10. fine – штраф
11. guilt – вина
12. ignorance – незнание
13. inheritance – наследство
14. jury – суд присяжных, жюри
15. justice – правосудие
16. law – закон, право
17. law-abiding citizen – законопослушный гражданин
18. offence - проступок
19. offender – нарушитель
20. party – зд. сторона
21. penalty – наказание
22. plaintiff – истец
23. prescriptive law – предписывающий закон
24. prohibition – нарушение

25. proof – доказательство
26. property – собственность
27. prosecution – судебное преследование
28. proven – доказанный
29. punishment – наказание
30. reasonable doubt – разумное сомнение
31. records – документы
32. relevant to – относящийся к
33. restriction – ограничение
34. rule – правило, норма
35. suspect – подозреваемый
36. to accept – принимать
37. to accuse – обвинять
38. to belong to – принадлежать
39. to break a rule – нарушить правило
40. to bring an action – возбуждать дело
41. to commit a crime – совершать преступление
42. to commit an offence – совершить нарушение
43. to consider – считать, рассматривать
44. to convict – осуждать
45. to damage – нанести ущерб
46. to deal with – иметь дело с
47. to demand – требовать
48. to deprive – лишать
49. to doubt – сомневаться
50. to enforce law – проводить закон в жизнь
51. to escape justice – избежать правосудия
52. to find guilty – признать виновным
53. to fine – штрафовать
54. to have powers – иметь полномочия
55. to impose a fine – наложить штраф
56. to investigate – расследовать
57. to lose a case – проиграть дело
58. to make laws – создавать законы
59. to obey the law – подчиняться закону
60. to pass a sentence – выносить приговор
61. to prevent – предотвращать
62. to prosecute – преследовать в судебном порядке
63. to prove – доказывать
64. to punish – наказывать
65. to restrict – ограничивать
66. to sentence to – приговорить к
67. to suffer a penalty – понести наказание
68. to suspect – подозревать
69. to win a case – выиграть дело
70. violence – насилие
71. warning – предупреждение

UNIT 3. Types of Law. People in Law (Виды права. Люди в законе)

План:

The main purpose of the law; social morality, rules and laws. Types of Law.
Land law – the history of the land law, the rights of land owners, the rights of tenants.

The law and the family – family as a special institution, the functions of the family, considerable authority of male over female, the rights of individuals within the family unit, legislation regulating family relations.

Marriage law – legally registered marriages, social arrangements, the rights of children born outside legitimate marriages.

Divorce law – divorce proceedings, convincing evidence for issuing a divorce, financial and other arrangements made for the children of the marriage after divorce, division of property.

Грамматика:

Past Simple. Прошедшее простое время.

Irregular verbs. Неправильные глаголы

Практические задания

I. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода страдательного залога.

1. A number of measures to strengthen the criminal justice system have been taken recently.

2. Official statistics of crimes may be affected by changes in the proportion of crimes which are undiscovered or unreported.

3. As a part of the Government's programme, these successful projects are being extended on the same basis to some other urban areas.

4. The Criminal Injuries Compensation Scheme will be established on a statutory basis: this means that victims of violent crime will be entitled to compensation as a right.

5. As a result of some reforms many of law institutes are regulated, but none of the English law branches has been codified so far.

II. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время и залог сказуемого.

1. Свидетелей примут и выслушают через час.

2. Судебное разбирательство только что проведено и дело отправлено в суд высшей инстанции.

3. Запись судебного процесса всегда ведется секретарем суда.

4. Судебная система Великобритании была описана во многих учебниках много лет тому назад.

5. Судья вошел в зал в тот момент, когда дело как раз обсуждали.

III. Определите функцию причастия I и переведите предложения на русский язык.

1. Having been cautioned beforehand he did not commit a crime.

2. Arresting a person in connection with a serious offence the police may keep him up to 36 hours.

3. There is an unpleasant incident in a shop requiring the police interference.

4. The policeman making the investigation interrogated all witnesses.

Crime and Punishment. The police (Преступление и наказание. Полиция)

План:

UNIT 1 Crimes. Categories of crimes in the UK (Преступления. Категории преступлений в Великобритании)

The World of Crime – crime as a socially dangerous act / omission (a definition of “a crime” in accordance with the criminal legislation).

UNIT 2.Criminal procedure (Уголовный процесс)

План:

Arrest – the procedure of arrest; detention, treatment, questioning, search and seizure, arrestable offences; rights of the arrested person; the police caution; the provisions of the Habeas Corpus Act.

Варианты словарных диктантов:

Dictation 1:

толкование закона, иметь дело с, составить завещание, мировой судья, подготовить юридические документы, защищать, преследовать, виновный, невиновный, мелкие преступления, представлять клиента в суде, улика, брачные дела, наказание, гражданское дело, насильственная или неестественная смерть, криминалист (следователь), зал суда, расследовать, консультировать клиента по юридическим вопросам, возвращение долгов, избирательный список.

Dictation 2:

вносить поправки в конституцию
пересмотреть документ
действовать в соответствии с соглашением
определить чьи-либо полномочия
незаконный арест
захват собственности
удовлетворить требование
принять конституцию
действовать в рамках конституции.

Dictation 3:

в этом случае; обвинять; гражданин; одобрять; срок; быть в соответствии с; подписывать; защищать права; проводить в жизнь закон; гражданское лицо; гражданин страны по рождению.

UNIT 3. Criminal Code of the Russian Federation (Уголовный кодекс Российской Федерации)

План:

The peculiarities of the Russian criminal Code, its structure, comparative analysis.

Лексика

Выучить наизусть нижеприведенный список слов

Module 4

1. accused- обвиняемый, подсудимый
2. actus - виновное действие
3. to acquit- оправдать, признать невиновным
4. mensrea- преступное намерение
5. arson-поджог
6. assassination- убийство по политическим
7. мотивам, заказное убийство
8. to assess, assessment of punishment- определять, давать оценку, определение наказания
9. assault and battery- нападение с нанесением побоев
10. to commit an aggravated assault- нападение при отягчающих обстоятельствах
11. to blackmail- шантажировать
12. bribery- взяточничество
13. burglary- кража со взломом
14. to convict- осуждать
15. a convict- осужденный
16. death penalty/capital punishment- смертная казнь
17. defence counsel- адвокат
18. to defend- защищать (в суде)

19. defendant- ответчик, подсудимый
20. duress- принуждение
21. embezzlement- растрата
22. espionage- шпионаж
23. to evade- уклоняться (от уплаты налогов)
24. evasion- уклонение
25. extortion by threats- вымогательство путем угроз
26. felony- тяжкое уголовное преступление
27. to find somebody guilty- признать виновным
28. flogging- порка (как вид телесного наказания)
29. fraud- обман, мошенничество
30. hi-jacking- угон (самолета, автомобиля)
31. to impose punishment- наложить наказание
32. imprisonment- заключение в тюрьму
33. to inflict harm- наносить ущерб, причинять вред
34. indictable offence- преступление, подлежащее преследованию по обвинительному акту
35. to infringe- нарушать
36. intent- намерение, умысел
37. incitement- подстрекательство к совершению преступления
38. liability- ответственность
39. manslaughter- непредумышленное убийство
40. misdemeanor- наименее опасные правонарушения
41. to mug- грабить на улице
42. murder - предумышленное убийство
43. mutilation- увечье, повреждение, нанесение увечий
44. parole board- комиссия по условно-досрочному освобождению
45. penal system- пенитенциарная система (система карательно-исправительных учреждений)
46. perjury - лжесвидетельство
47. pickpocket- вор-карманник, совершать
48. карманные кражи pickpocket - пиратство, нарушение автор
49. ских прав to prevent a crime - предотвратить преступление
50. probation -пробация(разновидность наказания)
51. prosecuting counsel - прокурор, представитель стороны обвинения
52. prosecution -судебное преследование
53. rape - изнасилование
54. to release -освобождать из-под стражи
55. remedy - средство судебной защиты
56. to restrict -ограничивать
57. restriction - ограничение
58. to rob -воровать, грабить
59. to sentence-приговаривать (к наказанию)
60. sentence-приговор (к наказанию)
61. severe-строгий, суровый
62. severity-строгость, суровость, жесткость
63. slander -клевета (в устной форме), злословие
64. smuggling-контрабанда
65. summary offence-преступление, преследуемое в порядке суммарного производства
66. to suspect- подозревать
67. a suspect- подозреваемый
68. traffic warden -инспектор дорожного движения

- 69. treason -государственная измена
- 70. to violate -нарушать
- 71. violation -нарушение
- 72. violence -насилие, принуждение, применение силы

UNIT 4.Types of punishment (Виды наказания)

План:

Punishment – the purpose of state punishment; penology as the study of punishment; infliction of death in medieval times.

UNIT 5.Capital Punishment: For and against (Смертное наказание: за и против)

План:

The discussion of the issue. Creative thinking: writing an essay on the topic "There is no room for capital punishment in a civilized society"

Контрольный тест

- 1.Переведите на английский язык слово / словосочетание «описательный закон»
 - A) -prescriptive law
 - Б) -family law
 - В) -land law
 - Г) +descriptive law
- 2.Переведите на английский язык слово / словосочетание «предписывающий закон»
 - A) +prescriptive law
 - Б) -family law
 - В) -land law
 - Г) -descriptive law
- 3.Переведите на английский язык слово / словосочетание «судебное преследование»
 - A) -judgment
 - Б) +prosecution
 - В) -violence
 - Г) -offence
- 4.Переведите на английский язык слово / словосочетание «насилие»
 - violent
 - +violence
 - victim
 - vital
- 5.Переведите на английский язык слово / словосочетание «проступок»
 - A) -crime
 - Б) -punishment
 - В) +offence
 - Г) -judgment
- 6.Переведите на английский язык слово / словосочетание «избежать правосудия»
 - A) +to escape justice
 - Б) -to break the law
 - В) -to commit a crime
 - Г) -to enforce the law
- 7.Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: "The rules of social instructions are more formal than customs, carrying _____ for those who break them"
 - A) +penalties
 - Б) -fines
 - В) -acts

Г) -restrictions

8. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: "When governments make laws for their citizens, they use a system of courts and the police to _____ these laws"

А) -break

Б) -make

В) -suffer

Г) +enforce

9. Найдите неверное утверждение:

-In all societies relations between people are regulated by prescriptive laws.

-Customs need not be made by governments and they need not be written down.

+The ways in which people talk, eat and drink, work and relax are usually guided by laws and formal rules.

-Custom is an example of prescriptive laws. That is an informal rule of social and moral behavior.

10. Переведите на английский язык слово / словосочетание «подчиняться закону»

А) +to obey the law

Б) -to protect the law

В) -to break the law

Г) -to make the law

11. Переведите на английский язык слово / словосочетание «законопослушный гражданин»

А) -an honest citizen

Б) -a law-breaking citizen

В) +a law-abiding citizen

Г) -a law-making citizen

12. Переведите на английский язык слово / словосочетание «выносить приговор»

А) -to pass a tribunal

Б) -to pass a statute

В) +to pass a sentence

Г) -to pass a law

13. Переведите на английский язык слово / словосочетание «законодательный акт»

А) +a statute

Б) -a sentence

В) -a law

Г) -a judgment

14. Переведите на английский язык слово / словосочетание «судебное постановление»

А) +a case judgment

Б) -a statute

В) -a descriptive law

Г) -a record

15. Переведите на английский язык слово / словосочетание «наложить штраф»

А) -to create a penalty

Б) -to make a penalty

В) -to impose a statute

Г) +to impose a fine

16. Переведите на английский язык слово / словосочетание «расследовать»

А) -to prohibit

Б) -to punish

В) +to investigate

Г) -to impose

17. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием:

“_____ concerns disputes among citizens within a country”

- A) -tort law
- Б) -criminal law
- В) -contract law
- Г) +civil law

18. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием:

“_____ concerns disputes between citizens and the state or between one state and another”

- A) +public law
- Б) -civil law
- В) -tort law
- Г) -family law

19. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English civil law are: _____, torts, trusts, probate and family law”

- A) -crimes
- Б) -constitutional law
- В) -international law
- Г) +contracts

20. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English civil law are: _____, contracts, trusts, probate and family law”

- A) -crimes
- Б) -constitutional law
- В) -international law
- Г) +torts

21. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English civil law are: _____, contracts, torts, probate and family law”

- A) -crimes
- Б) +trusts
- В) -constitutional law
- Г) -international law

22. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English civil law are: _____, contracts, trusts, torts and family law”

- A) +probate
- Б) -crimes
- В) -constitutional law
- Г) -international law

23. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “The main categories of English civil law are: _____, contracts, trusts, probate and contracts”

- A) -crimes
- Б) -constitutional law
- В) -international law
- Г) +family law

24. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: “_____ are agreements whereby a person administers property for another person’s benefit rather than his own Land Law”

- A) -torts
- Б) -contracts
- В) +trusts
- Г) -probate

25. Дополните предложение подходящим по смыслу словом / словосочетанием: "The main categories of English public law are: _____, crimes and International law"

- A) -probates
- Б) -trusts
- B) -contracts
- Г) +Constitutional law

UNIT 6. The British police-some historical facts (Британская полиция - некоторые исторические факты)

План:

The history of police sources in the UK, the organization of police sources, police powers

Практические задания

Прочитайте текст, выпишите 10 предложений со словами "that, those, one, ones", определите их функцию и переведите предложения на русский язык.

1. The tribunals described are trial courts or "courts of first instance." They see the parties, hear the witnesses, receive the evidence, find the facts, apply the law, and determine the outcome.
2. Above them are appellate courts, that are usually collegiate bodies, consisting of several judges instead of the single one who usually presides over a trial court. The jurisdiction of the appellate courts is usually general; specialized appellate tribunals handling, for example, only criminal appeals or only civil ones are rare, although not unknown. Their functions are those of reviewing the work of trial courts and of correcting their errors.
3. Appellate review is not automatic. It must be sought by some party aggrieved by the judgment in the court below. For that reason, and because an appeal may be both expensive and useless, there are far fewer appeals than trials and, if successive appeals are available, far fewer second appeals than original ones. Judicial systems are organized on a hierarchical basis: at the bottom are numerous trial courts scattered throughout the nation; above them are a smaller number of first-level appellate courts, usually those organized on a regional basis; and at the apex is a single court of last resort.
4. There are three basic types of appellate review. The first one consists of a retrial of the case, with the appellate court hearing the evidence for the second time, making fresh findings of fact, and in general proceeding in much the same manner as the court that originally rendered the judgment. This "trial de novo" is used in common-law countries for the first stage of review but only when the trial in the first instance was conducted by an "inferior" court—one typically manned by a part-time judge or two or more such judges, empowered to try only minor cases and keeping no adequate record of its proceedings.
5. The second type of review is based in part on a "dossier," which is a record compiled in the court below of the evidence received and the findings made there. The reviewing court has the power to rehear the same witnesses again or to supplement their testimony by taking one additional evidence, but it need not do so, being content to rely on the record already made in reaching its own findings of fact and conclusions of law. This type of proceeding prevails generally in civil-law countries for the first stage of appellate review, even when the original trial was conducted in a superior court, staffed by professional judges, and empowered to try important or serious cases.
6. The third type of review is based solely on a written record of proceedings in the court or courts below. The reviewing court does not itself receive evidence directly but concentrates its effort on discovering from the record whether any errors were committed of such a serious nature as to require reversal or modification of the judgment under attack or a new trial in the court below. The emphasis is on questions of law (both procedural and substantive) rather than on those of fact.
7. This type of review prevails both in civil-law nations and common-law nations at the highest appellate level. It is also used in common-law nations at lower levels when the judgment of a

superior court is under attack. The purpose of this type of review is not merely to assure that correct results are reached in individual cases but also to clarify and expound the law in the manner described earlier. Lower courts have little to do with the development of the law, for they ordinarily do not write or publish opinions. The highest appellate courts do, and it is their opinions that become the guidelines for future cases.

IV. Перепишите и переведите письменно на русский язык абзацы 5,6 и 7.

V. Дайте ответ на вопрос: In what countries and at what level is the third type of appellate review used?

VI. Прочитайте текст, выпишите 10 предложений со словами "that, those, one, ones", определите их функцию и переведите предложения на русский язык.

UNIT 7. Police of the Russian federation (Полиция Российской Федерации)

План:

The history of the Russian police forces, its structure and functions.

Грамматика:

Comparative and superlative forms of adjectives and adverbs. Сравнительная и превосходная степень прилагательных и наречий

Future Simple. Будущее простое время

Итоговый тест

1. Переведите предложения на русский язык, обращая внимание на особенности перевода страдательного залога.

A) Persons accused of murdering that man have been dealt with by the criminal court already.

Б) Adhesion is the concept by which the injured party will be allowed to assert his civil claim in the criminal prosecution.

В) Because judges were men not machines, their judgments could sometimes be affected by human weaknesses.

2. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время и залог сказуемого.

A) Дело этого обвиняемого только что было заслушано в суде.

Б) Преступник был признан виновным после того, как были собраны все доказательства.

В) Убийство свидетеля все еще расследовалось, когда было совершено новое преступление.

3. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) All over the world people think of land as the most important form of property.

В) A farmer needs a secure right to use a piece of land in order to grow food for his family.

Подберите правильный ответ

A) А - да, В - нет

Б) А - да, В - да

В) А - нет, В - да

Г) А - нет, В - нет

4. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) By justice we understand nothing more than that bond which is necessary to keep the interest of individuals united, without which men would return to their original state of barbarity.

В) If we look into history we shall find that laws are conventions between men in a state of freedom.

Подберите правильный ответ

A) А - нет, В - нет

Б) А - да, В - нет

В) **А - нет, В - да**

Г) А - да, В - да

5. **Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?**

А) *Can boys of this age go to prison?*

В) *The police carry guns.*

Подберите правильный ответ

А) А - нет, В - нет

Б) А - да, В - нет

В) **А - да, В - да**

Г) А - нет, В - да

Подберите правильный ответ

6. **A person who is put into prison is a ____.**

А) Imprisonment

Б) Imprison

В) Prisoner

Г) **Prisoner**

7. **A person who offends the law is an ____.**

А) Offendee

Б) Offence

В) Office

Г) **Offender**

8. **Individual labour law ____ to workplace rights, such as job security, health safety or a minimum wage.**

А) **refers**

Б) relate to

В) relates to

Г) refer

9. **Individual labour law refers to job ____, health safety or a minimum wage.**

А) secure

Б) securement

В) **security**

Г) secure ness

10. **Many people do not find it easy ____ the laws.**

А) **to read**

Б) read

В) to understand

Г) understand

11. **Complete the following sentences with the correct names of the courts.**

The most common type of Law Court in Great Britain is the (a) ____ court. More serious criminal cases then go to (b) ____ court. Civil cases are dealt with in (c) ____ courts. Appeals are heard by (d) ____ courts. The highest court of appeal in England and Wales is (e) _____. Certain cases may be referred to (f) _____ in Luxembourg.

12. **Complete the following sentences by substituting the words and expressions in brackets for their synonyms.**

А) The president of the US has the right to (refuse the assent of) _ a bill.

В) To become a law a bill must only be adopted in both houses of Parliament, but also get (the queen's approval).

13. **Complete the following text using the words from the box:**

criminal offence; acquitted; challenge; civil cases; convicted; disqualified; liable for; ownership of property; randomly; right of appeal; evidence; judiciary; verdict; unanimous; undertake

The Jury in Britain.

Trial by jury is an ancient and important feature of English justice. Although it has declined in (except for libel and fraud), it is the main element in criminal trials in the crown court. Jury membership was once linked to the....., which resulted in male and middle-class dominance. But now most categories of British residents are obliged tojury service when summoned. Before the start of a criminal trial in the crown court, 12 jurors are chosen from a list of some 30 namesselected from local electoral registers. They listen to theat the trial and give their verdict on the facts, after having been isolated in a separate room for their deliberations. In England, Wales and Northern Ireland themay be —guilty|| or —not guilty||, the latter resulting in acquittal. Until 1967 the verdict had to be But now the judge will accept a majority verdict after the jury has deliberated for more than two hours provided that, in the normal jury of 12 people, there are no more than two dissenters. In Scotland the jury's verdict may be —guilty||, —not guilty|| or —not proven||; the accused is if either of the last two verdicts is given. As a general rule no one may be without corroborated evidence from at least two sources. If the jury acquits the defendant, the prosecution has no and the defendant cannot be tried again for the same offence. A jury is independent of the Any attempt to interfere with a jury is a Potential jurors are put on a panel before the start of the trial. In England and Wales the prosecution and the defense mayindividual jurors on the panel, giving reasons for doing so. In Scotland the prosecution or defense may challenge up to three jurors without reason. In Northern Ireland each defendant has the right to challenge up to 12 potential jurors without giving a reason. People between the ages of 18 and 70 (65 in Scotland) whose names appear on the electoral register, with certain exceptions, are Jury service and their names are chosen at random. Ineligible people include, for example, judges and people who have within the previous ten years been members of the legal profession or the police, prison or probation services. People convicted of certain offences within the previous ten years cannot serve on a jury. Anyone who has received a prison sentence of five years or more is for life.

14. Give English equivalents for the following Russian words and expressions:

1. заявление об обвинении
2. презумпция невиновности
3. показания
4. истец
5. ответчик
6. денежная компенсация ущерба
7. встречный иск
8. бремя доказывания
9. заслушать показания
10. заявить о своей невиновности

15. Match the following English expressions with their Russian equivalents

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. evidence for the plaintiff | a) вызывать в суд истца |
| 2. judgment for the plaintiff | b) выступать в суде в качестве адвоката истца |
| 3. plaintiff's claim | c) доказательство в пользу истца |
| 4. to appear for the plaintiff | d) исковое требование |
| 5. to call the plaintiff | e) свидетель, выставленный истцом |
| 6. witness by the plaintiff | f) судебное решение в пользу истца |
| 7. convicted defendant | g) подсудимый, содержащийся под стражей |
| 8. defendant in custody | h) осужденный |
| 9. defendant's record | i) досье подсудимого |
| 10. defendant's story | j) версия, выдвинутая обвиняемым |

16. Give definitions of the following words and expressions.

Appeal; bankruptcy; a goal; litigation; damages

Вопросы для самостоятельной работы

“The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. British Law”(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Британский закон)

UNIT 1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland(Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

План:

The Royal Family. The Sovereign – Monarchy as a custom from the time immemorial; various responsibilities of the members of the Royal Family as a reflection of the Britain's former imperial status; two sources of the Royal Family's money; Parliament control of the monarch's finances; order of succession to the Crown, the Sovereign as a symbol of the unity of the nation; the Official Head of the State; the role of the Queen in state affairs and her functions as a sovereign; the British people's attitude towards the Royal Family.

UNIT 2. The UK Political System (Политическая система Великобритании)

План:

The System of Elections in the UK – definitions of the terms “election campaign”, “opinion poll”, “polling day”; people eligible to vote in the UK; participation of the Prime Minister in the election campaign; the role of mass media in the General Election; description of the voting procedure in the UK.

Political Parties – the Conservative, the Labor, the Liberal Democrats – their backgrounds; political priorities of the main political parties and the principal distinctions between them; other political parties in the UK – the Green Party, the Scottish Nationalist Party, the Welsh Nationalist Party – and their platforms.

UNIT 3. British law (Британское законодательство)

План:

Courts in Great Britain – general description of the judicial system in England and Wales; distinction between civil and criminal jurisdiction; the High Court of Justice (unlimited jurisdiction) – Queen's Bench Division, Chancery Division, Family Division; criminal courts – the Crown Courts (general jurisdiction) and the Magistrates' courts (limited jurisdiction); the Court of Appeal as the intermediate appellate tribunal court in England; the Prosecution of offences Act 1985.

Грамматика:

Personal pronouns – Личные местоимения

Possessive adjectives – Притяжательные прилагательные

The verb to be – глагол to be

Present Simple – Настоящее простое время

“The United States of America. US Law” (Соединенные Штаты Америки. Закон США)

UNIT 1. The United States of America(США)

План:

Main rivers and lakes, political structure; capital, characteristic features, industry, architecture, places of interest, centre of education.

UNIT 2. The Executive and the Legislative Branches of Power in the USA (Исполнительная и законодательная ветви власти в США)

План:

The System of Elections in the USA – certain requirements for those eligible to vote in the USA; two main kinds of elections in the USA; the difference between them: the essence of the national presidential election; certain requirements for candidates for a post of a president, a

vice-president, a senator, or a representative; the very procedure of electoral campaign; the role of mass media in the National Election.

Political Parties – a bi-partial system: Democrats and the Republicans; the history and reality of two main political parties; Americans' attitude towards their government and political parties.

UNIT 3. The Court System of the USA. American law (Судебная система США. Американское право)

План:

American law: is based on English law and is represented by common law, statute law, and the US constitution. The federal legal system has its own police force, the Federal Bureau of Investigation (FBI). A sheriff in the USA is the chief law enforcement officer in a county, with the power of a police officer in the matter of enforcing criminal law.

Грамматика:

Nouns. Singular and plural forms. Существительные. Формы единственного и множественного числа.

Present Continuous Tense. Настоящее длительное время.

Types of questions. Типы вопросов.

Basics of Law. (Основы права)

Unit 1. Introduction to law(Введение в закон)

План:

The need for law, law in primeval times, descriptive and prescriptive laws, the system of laws in Russia, categories of law in Russia, the main purpose of the law.

Enforcing the law, law enforcement bodies, awareness of the law, ignorance of the law, the work of an investigator on the crime scene.

Unit 2. Professional titles (Профессиональные названия)

План:

Legal profession in the USA – admission to the legal profession, requirements to the lawyers coming from another jurisdiction, admission by reciprocity criteria, the general objectives of legal education, main duties of lawyers, the prestige of the profession, the main function of the legal profession, organization of legal profession in the USA, paralegals and their duties, the attitude of specialists' in law towards legal service delivered by paralegals.

Legal education in Russia – Law faculty of Mari State University, general information, grant work, international links, research, information technology, Students' scientific research work, library services, student's life, economic and law lyceum.

Legal profession in Russia – special features of lawyer's professional activity, professional status of a judge and his many-sided activity, prosecutors' activity, the work of a lawyer in the Procurator's office, the importance of legal aid provided by jurisconsult, the work of investigators and interrogators in law-enforcement bodies.

UNIT 3. Types of Law. People in Law (Виды права. Люди в законе)

План:

Protection of children – special attitude towards children, special conditions of work, parents' duty towards their children, rights and duties of adoptive parents.

Employment law – the history of employment law, the rights of employees before the industrialization, the reasons that made the workers to organize themselves more systematically than farmworkers, the right of workers to strike, the conditions of health and safety in the workplace, limits upon working hours and ages, the system of insurance during sickness, unemployment and retirement, minimum wage for all workers, equal opportunities for men and

women.

Грамматика:

Past Simple. Прошедшее простое время.

Irregular verbs. Неправильные глаголы

Crime and Punishment. The police (Преступление и наказание. Полиция)

План:

UNIT 1 Crimes. Categories of crimes in the UK (Преступления. Категории преступлений в Великобритании)

Nature (the corpus delicti objects and subjects) and causes of crime; the survey of crimes; a felony and a misdemeanor.

UNIT 2.Criminal procedure (Уголовный процесс)

План:

Evidence – the procedure of collecting evidence; important phases of a criminal investigation; types of evidence and difference between them; the aim of preliminary investigation; important principles of Forensic Science Service.

UNIT 3.Criminal Code of the Russian Federation (Уголовный кодекс Российской Федерации)

План:

The peculiarities of the Russian criminal Code, its structure, comparative analysis.

UNIT 4.Types of punishment (Виды наказания)

План:

Development of penology methods nowadays; types of punishment in different countries; the problem of death penalty treated in the USA, the UK and Russia – “for” and “against” it.

UNIT 5.Capital Punishment: For and against (Смертное наказание: за и против)

План:

Capital Punishment in different countries

UNIT 6.The British police-some historical facts (Британская полиция - некоторые исторические факты)

План:

The history of police sources in the UK, the organization of police sources, police powers

UNIT 7.Police of the Russian federation (Полиция Российской Федерации)

План:

The history of the Russian police forces, its structure and functions.

Грамматика:

Comparative and superlative forms of adjectives and adverbs. Сравнительная и превосходная степень прилагательных и наречий

Future Simple. Будущее простое время

Вопросы для устного опроса по дисциплине «Иностранный язык»:

(Answer the questions)

1. How can you prove the fact that the British system of government is considered to be a very complicated one? What is the main feature of it?
2. What kind of state is the UK? Will you give some geographical and historical facts?
3. Is the UK an absolute monarchy? Give your grounds.

4. Why does the Queen, the official head of the country, have very little power?
5. Who is the virtual leader of the country? Give your arguments.
6. What is the most characteristic feature about the British Constitution?
7. Which areas of government do these people deal with: the Queen, the Prime Minister, the Lord Chancellor, and the Home Secretary?
8. Which of these people are not elected: a peer, an MP, a civil servant, and the Prime Minister?
9. Which do you think is the most honorable office in the System of government of the UK?
10. What are the similarities and differences between the UK parliamentary system and that of your own country?
11. What is almost unique about the English legal system?
12. What kind of problems does a solicitor deal with?
13. How do you qualify as a solicitor?
14. What are barristers experts in?
15. When must you have a barrister?
16. How do you qualify a barrister?
17. What is the difference between judge and magistrate?
18. Who looks after administrative and legal matters in the courtroom?
19. Who can become jurors? What do you know if you want to be a juror?
20. What does the American nation call its Constitution?
21. How does the American Constitution separate the powers of the government?
22. Has the text of the Constitution ever been changed? How did it become possible?
23. Does any governmental organ or official in the USA have ultimate power? Why?
24. Who does the ultimate power belong to?
25. What is the Bill of Rights? What does it include?
26. Is there any difference between the American Constitution and the Bill of Rights?
27. What is the difference between “freedoms” and “liberties”?
28. What are the Americans proud of most of all?
29. What is the main aim of federal and local governments formed under the Constitution?
30. How can you imagine life without laws?
31. Would we need laws if people were as good as they ought to be?
32. What country has perfect laws?
33. What is law based on?
34. What is «law»? Why do we study law?
35. Do people always observe the law?
36. What can we call people who break the law?
37. What law violations do you know?
38. What is the main purpose of the law?
39. What is the profession of the lawyer related to?
40. What is the basis of jurisprudence on the Continent? (in England and the USA)
41. How do lawyers of different countries differ from one another?
42. Where can you get lawyer degree in Great Britain?
43. What role does the Council of Legal Education play in vocational training?
44. What kind of legal education was provided until the middle of the last century?
45. What changes were brought into legal education in the period after Reformation?
46. What are the three categories of crimes?
47. In what way are indictable offences punished?
48. What offences are heard in the magistrates' courts?
49. Can an either-way offence be heard in different courts?
50. What is known as a ‘strict liability’ offence?

51. What is the most violent crime in your opinion?
52. How many stages does a criminal case pass?
53. Why is the arrest warrant necessary?
54. What do criminal charges depend on?
55. Can a case be resolved without a trial?
56. What constitutional rights and freedoms do you know?
57. What factors does the Criminal Code introduce?
58. What does a judge take into account in declaring a sentence?
59. In what cases are fines used for criminal offences?
60. How does the length of sentences vary?
61. In what way are Britain and the USA trying to solve the shortage of space in prisons?
62. What is the main idea of probation?
63. What is a parole?
64. What does community service require?
65. What are the reasons FOR capital punishment?
66. What are the reasons AGAINST capital punishment?
67. What are the functions of the British police?
68. What is the Code of Practice designed for?
69. How are the British police organized?
70. Are women allowed to serve in the police forces?
71. What kind of problems does a solicitor deal with?
72. How do you qualify as a solicitor?
73. What are barristers experts in?
74. When must you have a barrister?
75. How do you qualify a barrister?
76. Who looks after administrative and legal matters in the courtroom?
77. Who can become jurors? What do you know if you want to be a juror?
78. What does the American nation call its Constitution?
79. How does the American Constitution separate the powers of the government?
80. Has the text of the Constitution ever been changed? How did it become possible?
81. Does any governmental organ or official in the USA have ultimate power? Why?
82. Who does the ultimate power belong to?
83. Is there any difference between the American Constitution and the Bill of Rights?
84. What is the difference between "freedoms" and "liberties"?
85. What is the main aim of federal and local governments formed under the Constitution?

Перечень тем докладов

1. Declaration of Independence (Декларация независимости).
2. The Constitution of the United States (Конституция США).
3. Members of parliament in Great Britain (Парламент в Великобритании).
4. The American system of government (Система Американского правительства).
5. The Executive (Исполнительная власть в Великобритании).
6. Making New Laws: Bills and Acts (Законотворческий процесс в России: законопроекты и акты).
7. The system of government in Great Britain (Система правительства в Великобритании).
8. The Court system of the USA (Судебная система США).
9. The court system of England and Wales (Судебная система Англии и Уэльса).
10. Congress of the United States (Американский Конгресс).
11. New legislation in Britain (Принятие законов в Великобритании).
12. The Constitution and the Bill of Rights (История развития и содержание Американской конституции и Билля о правах).
13. The President (Президент США).

14. How a Bill Becomes a Law (Законодательный процесс в США).
15. Presidential Election (Выборы Президента в США).
16. The United Nations (История создания и полномочия Организации Объединенных Наций).
17. Parliament (Парламент в Великобритании).
18. The Prime Minister (Правительство в Великобритании).
19. General Election in GB (Выборы в Парламент в Великобритании).
20. Monarchy (История и функции монархии в Англии).
21. Legal Profession in Great Britain (Юристы-профессионалы в Англии).
22. The history of English law (История становления и развития правовой системы Англии).
23. What Happens During the Trial (Права и обязанности присяжных. Процессуальные стадии судебного заседания).
24. The Constitution and the Bill of Rights (История развития и содержание Американской конституции и Билля о правах).
25. What is the Bill of rights? What does it include? (Что такое Билль о правах? Что в нее входит?)
26. Professional titles in Russia. (Профессиональные звания в России.)
27. Presidential Elections in the USA. (Президентские выборы в США.)
28. Political parties in Great Britain. (Политические партии в Великобритании.)
29. The Queen of the UK. (Королева Великобритании)
30. The court system of Russia. (Судебная система России)

Средство оценивания: доклад

Шкала оценивания:

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, если:

- автор представил демонстрационный материал и уверенно в нем ориентировался;
- автор отвечает на уточняющие вопросы аудитории;
- показано владение понятиями и категориями дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции»;
- выводы полностью отражают поставленные цели и содержание работы.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если:

- демонстрационный материал использовался в докладе, но есть неточности;
- докладчик смог ответить на 2-3 уточняющих вопроса;
- докладчик уверенно использовал понятия и категории дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции»;
- выводы докладчика не полностью отражают поставленные цели.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если:

- доклад зачитывается (докладчик затрудняется воспроизвести информацию самостоятельно);
- представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен с ошибками по содержанию темы доклада;
- докладчик не может ответить на 1 и более уточняющих вопроса аудитории;
- выводы представлены, но не отражают поставленные цели и содержание работы.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если:

Не соответствует критериям оценки удовлетворительно.

Перечень тем эссе

- 1) What is almost unique about the English legal system? (Что является почти уникальным в английской правовой системе?)
- 2) What is the difference between judge and magistrate? (Какая разница между судьей (арбитром) и мировым судьей?)

- 3) Place of criminal law in the legal system of Russia. (Место уголовного права в правовой системе России.)
- 4) What is the purpose of criminal law? (Какова цель уголовного права?)
- 5) Problems of globalization of criminal policy in combating crime. (Проблемы глобализации уголовной политики в борьбе с преступностью.)
- 6) The tasks of criminal law in the twenty-first century. (Задачи уголовного права в XXI веке.)
- 7) Impunity - a sign of crime or wrongfulness? (Безнаказанность-признак преступления или противоправности?)
- 8) Plurality of crimes as an institution of criminal law. (Множественность преступлений как институт уголовного права.)
- 9) The concept and legal nature of conditional conviction. (Понятие и правовая природа условного осуждения)
- 10) Kara and her place in criminal punishment. (Капа и ее место в уголовном наказании)
- 11) Change in the system and types of punishment in Russian criminal law. (Изменение системы и видов наказаний в российском уголовном праве.)
- 12) Influence of the specifics of the age and sanity of minors on criminal responsibility. (Влияние специфики возраста и вменяемость несовершеннолетних от уголовной ответственности.)
- 13) Legal consequences of the use of compulsory educational measures. (Правовые последствия применения принудительных мер воспитательного воздействия.)
- 14) Banditry. Its delimitation from robbery and the organization of a criminal community (a criminal organization). (Бандитизм. Ее отграничение от разбоя и организации преступного сообщества (преступной организации).)
- 15) Infringements on public health with the use of narcotic drugs, psychotropic substances or their analogues: the concept and types of these crimes. (Нарушения на здоровье населения с использованием наркотических средств, психотропных веществ или их аналогов: Понятие и виды этих преступлений.)
- 16) Crimes against public morality: concept and types. (Преступления против общественной нравственности: Понятие и виды.)
- 17) The concept and types of crimes against constitutional rights and freedoms of man and citizen. (Понятие и виды преступлений против конституционных прав и свобод человека и гражданина.)
18. How can you imagine life without laws? (Как вы можете представить жизнь без законов?)
19. Would we need laws if people were as good as they ought to be? (Нужны ли нам законы, если бы люди были так хороши, как должны быть?)
20. Death penalty: agree or disagree? (Смертная казнь: за или против?)
21. Describe the country with perfect laws. (Опишите страну с совершенными законами.)
22. Why should people study law? (Почему люди должны изучать право?)

Средство оценивания: эссе

Шкала оценивания:

Эссе оценивается по 100-балльной шкале. Баллы переводятся в оценки успеваемости следующим образом:

86-100 баллов – «отлично»;

70- 85 баллов – «хорошо»;

51-69 баллов – «удовлетворительно»;

менее 51 балла – «неудовлетворительно».

Критерии	Показатели
1. Новизна реферированного текста. Максимальная оценка – 20 баллов	– актуальность проблемы и темы; – новизна и самостоятельность в постановке проблемы, в формулировании нового аспекта выбранной для анализа проблемы;

	– наличие авторской позиции, самостоятельность суждений.
2. Степень раскрытия сущности проблемы. Максимальная оценка – 30 баллов	– соответствие плана теме эссе; – соответствие содержания теме и плану эссе; – полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; – обоснованность способов и методов работы с материалом; – умение работать с историческими источниками и литературой, систематизировать и структурировать материал; – умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, аргументировать основные положения и выводы.
3. Обоснованность выбора источников и литературы. Максимальная оценка – 20 баллов	– круг, полнота использования исторических источников и литературы по проблеме; – привлечение новейших работ по проблеме (журнальные публикации, материалы сборников научных трудов, интернет-ресурсов и т. д.).
4. Соблюдение требований к оформлению. Максимальная оценка – 15 баллов.	– правильное оформление ссылок на использованные источники и литературу; – грамотность и культура изложения; – использование рекомендованного количества исторических источников и литературы; – владение терминологией и понятийным аппаратом проблемы; – соблюдение требований к объему эссе; – культура оформления: выделение абзацев, глав и параграфов.
5. Грамотность. Максимальная оценка – 15 баллов.	– отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей; – отсутствие опечаток, сокращений слов, кроме общепринятых; – литературный стиль

3. Оценочные средства и методические рекомендации по проведению промежуточной аттестации

При проведении экзамена по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции» может использоваться устная или письменная форма проведения.

Примерная структура экзамена по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»:

1. устный ответ на вопросы

Студенту на экзамене дается время на подготовку вопросов теоретического характера.

2. выполнение тестовых заданий

Тестовые задания выполняются в течение 30 минут и состоят из 25 вопросов разных типов. Преподаватель готовит несколько вариантов тестовых заданий.

3. выполнение практических заданий

Практических задания выполняются в течение 30 минут. Бланки с задачами готовит и выдает преподаватель.

Устный ответ студента на экзамене должен отвечать следующим требованиям:

- научность, знание и умение пользоваться понятийным аппаратом;
- изложение вопросов в методологических аспектах, аргументация основных положений ответа примерами из современной практики, а также из личного опыта работы;
- осведомленность в важнейших современных проблемах иностранного языка в сфере юриспруденции, знание классической и современной литературы.

Выполнение практического задания должно отвечать следующим требованиям:

- Владение профессиональной терминологией;
- Последовательное и аргументированное изложение решения;

Критерии оценивания ответов

Уровень освоения компетенции	Формулировка требований к степени сформированности компетенций	Шкала оценивания
Высокий	Владеет навыками поиска необходимой информации в словарно-справочной литературе, основными грамматическими структурами, присущими устным формам общения: порядок слов в разных типах предложений, вопросительные конструкции и др., иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников. Обладает навыками, позволяющими участвовать в устном и письменном профессиональном общении на иностранном языке; навыками, необходимыми для возможности получения информации из зарубежных правовых источников.	Отлично
Продвинутый	Демонстрирует способность участвовать в беседе на иностранном языке на бытовые и	Хорошо

	профессиональные темы в России и в стране изучаемого языка (отвечать на вопросы, задавать вопросы, составлять монологическое высказывание). Может читать специальные тексты различной юридической тематики на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом, фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме перевода, аннотации, реферата (устно и письменно), вести беседу на иностранном языке на профессиональные темы в стране изучаемого языка.	
Базовый	Имеет представление о типичных коммуникативных формулах, необходимых для участия в межкультурном профессиональном общении на иностранном языке. Демонстрирует знание основных особенностей научного стиля юридической литературы, основ аннотирования и реферирования специального (юридического) текста, основ техники перевода специального (юридического) текста. Имеет представление об основных принципах самостоятельной работы с оригинальной правовой литературой.	Удовлетворительно
Компетенции не сформированы	Не соответствует критериям оценки удовлетворительно	Неудовлетворительно

Рекомендации по проведению экзамена

1. Студенты должны быть заранее ознакомлены с Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся АНО ВО МОСИ.
2. По результатам экзамена преподаватель обязан разъяснить студенту правила выставления экзаменационной оценки.
3. Преподаватель в ходе экзамена проверяет уровень полученных в течение изучения дисциплины знаний, умений и навыков и сформированность компетенции.
4. Тестирование по дисциплине проводится либо в компьютерном классе, либо в аудитории на бланке с тестовыми заданиями.

Вопросы к экзамену

1. What is Law? (Что такое Закон?)
2. The History of Law: The Magna Carta. (История права: Великая хартия.)
3. Crime, the Causes of Crime. (Преступность, Причины преступности.)
4. Criminology. (Криминология.)
5. Crime in modern Society. (Преступление в современном обществе.)
6. Imprisonment or Rehabilitation. (Тюремное заключение или реабилитация.)
7. Police and Society. (Полиция и общество.)
8. The Jury and Its Value. (Жюри и его значение.)
9. Court Procedures. (Судебные процедуры.)
10. Capital Punishment: For and Against. (Смертная казнь: за и против.)

11. Legal Profession in Great Britain and the USA. (Юридическая профессия в Великобритании и США.)
12. Status and Duties. (Статус и обязанности.)
13. The European Convention on Human Rights. (Европейская конвенция о правах человека.)
14. The European Court on Human Rights. (Европейский суд по правам человека.)
15. The Human Rights Defense. (Защита прав человека.)
16. Business: Legal Environment. (Бизнес: правовая среда.)
17. Economic Crimes. (Экономические преступления.)
18. Civil and Criminal Cases. (Гражданские и уголовные дела.)
19. The Sources of International Law. (Источники международного права.)
20. Law. Law Enforcement (Закон. Правоприменение)
21. Police and Its Functions (Полиция и ее функции)
22. Civil and Public Law (Гражданское и публичное право)
23. Civil Justice (Гражданское судопроизводство)
24. Criminal Law (Уголовное право)
25. Criminal Justice (уголовное правосудие)
26. Human Rights (Права человека)
27. Classification of Law (Классификация права)
28. Constitutional Law (Конституционный закон)
29. Constitution as Supreme Law (Конституция как Высший закон)
30. Lawmaking Process (Законотворческий процесс)
31. Land Law (Земельное право)
32. Contract Law (Договорное право)
33. Family Law (Семейное право)
34. Banking Law (Банковское законодательство)
35. Intellectual Property (Интеллектуальная собственность)
36. Tort Law (Деликтное право)
37. International Law (Международное право)
38. Trade Law (Торговое право)
39. Legal Problems (Правовые вопросы)
40. UK Political System (Политическая система Великобритании)
41. UK Parliament (Британский парламент)
42. UK Government (Правительство Великобритании)
43. UK Political Parties (Политические партии Великобритании)
44. UK Elections (Выборы в Великобритании)
45. UK Judicial System (Судебная система Великобритании)
46. UK Trials and Courts (Судебные процессы и суды Великобритании)
47. Legal Professions in the UK (Юридические профессии в Великобритании)
48. US Political System (Политическая система США)
49. US Constitution (Конституция США 50. правительство США)
50. US Government (Правительство США)
51. US Political Parties (Политические партии)
52. US Elections (Выборы в США)
53. US Judicial System (Судебная система США)
54. US Trials and Courts (Судебные процессы и суды США)
55. Legal Professions in the US (Юридические профессии в США Российская политическая система)
56. Russian Political System (Российская политическая система)
57. Russian Constitution (Российская Конституция)
58. Russian Government (Российское Правительство)
59. Russian Political Parties (Российские политические партии)

60. Russian Elections (Российские выборы)
61. Russian Judicial System (Российская судебная система)
62. Russian Trials and Courts (Российские суды и суды)
63. Legal Professions in the Russia (Юридические профессии в России)

Лексика

Module 1

1. Advocacy – адвокатура
2. Aggrieved – потерпевший
3. Attorney – адвокат
4. Bar – коллегия адвокатов
5. Barrister – барристёр (адвокат, выступающий в суде)
6. Branch – ветвь
7. Cabinet – Кабинет
8. Case – судебное дело
9. Citizen – гражданин
10. Civil law – гражданское право
11. Client – клиент
12. Conduct – поведение
13. Constitutional monarchy – конституционная монархия
14. Coroner's court – суд, рассматривающий дела о насильственной смерти
15. County Court – суд графства
16. Court – суд
17. Court of appeal – апелляционный суд
18. Criminal law – уголовное право
19. Crown Court – Суд Короны
20. Dispute – спор
21. Duty – обязанность
22. European Court of Justice – Европейский суд
23. Executive power – исполнительная власть
24. Experience – опыт
25. Fair – справедливый
26. Head of state – глава государства
27. Higher court – суд высшей инстанции
28. Important – важный
29. Independent – независимый
30. Influence – влияние
31. In house lawyer – юрист, постоянно работающий в компании
32. Initial preparation – первоначальная подготовка
33. Involvement – вмешательство
34. Judge – судья
35. Judicial power – судебная власть
36. Juvenile court – суд по делам несовершеннолетних
37. Law – закон, право
38. Lawyer – юрист
39. Legal affairs – правовые отношения
40. Legislation – законодательство
41. Legislative power – законодательная власть
42. Litigation – тяжба, гражданское дело
43. Lower court – суд низшей инстанции
44. Magistrate's court – мировой суд
45. Majority – большинство

46. Member – член
47. Minority – меньшинство
48. Party – партия
49. Personal relationship – личные взаимоотношения
50. Political system – политическая система
51. Precedent – прецедент
52. Prime Minister – премьер-министр
53. Private law – частное право
54. Public law – публичное право
55. Public prosecutor – государственный обвинитель
56. Queen – королева
57. Right of audience – право выступления (в суде)
58. Rights – права
59. Right to be heard – право быть выслушанным (в суде)
60. Rule – правило
61. Self-employed – иметь частную практику
62. Society – общество
63. Solicitor – солиситор (поверенный)
64. State – государство
65. The court system – Система судов
66. The House of Commons – Палата Общин
67. The House of Lords – Палата Лордов
68. The House of Parliament - Парламент
69. Title – должность
70. To examine the case – изучить дело
71. To govern – управлять
72. To hand to – передавать
73. To make a decision – принимать решение
74. To pass a law – принять закон
75. To prohibit – запрещать
76. To rely on – полагаться на
77. To resolve – решать
78. To ban – запрещать
79. To be based on – быть основанным на
80. To become smb – становиться кем-то
81. To be exercised by – осуществляться (чем-то, кем-то)
82. To classify – классифицировать
83. To decide – решать
84. To draft – представить проект (закона)
85. To extend – распространять (ся)
86. To gain – получать, приобретать
87. To specialize in smth – специализироваться в чем-то
88. To vote for – голосовать за
89. Working conditions – условия труда

Module 2

1. Associate Justice – член Верховного суда
2. Basic freedoms, rights – основные свободы, права
3. Chief Justice – Главный судья
4. County – избирательный округ
5. Definition – определение
6. Election – выборы

7. In or derto – для того, чтобы
8. Justice– судья
9. Local government – местное самоуправление
10. Nomination – выдвижение кандидата
11. Nuclear weapon – ядерное оружие
12. Nuclear weapon – ядерное оружие
13. Private domain – личная жизнь
14. Secretary of Defense – министр обороны
15. Secretary of State – Государственный секретарь
16. Secretary of Treasury – министр финансов
17. Similar – подобный
18. Slavery – рабство
19. Term – срок полномочий
20. The House of Representatives – Палата представителей
21. The Senate – Сенат
22. The Supreme Court – Верховный суд
23. To adopt – принимать
24. To advise – давать рекомендации, советовать
25. To appoint – назначать
26. To approve – одобрять
27. To be appointed by smb – быть назначенным кем-то
28. To be composed – состоять
29. To charge – обвинить (в каком-то преступлении)
30. To contradict – противоречить
31. To declare a war – объявлять войну
32. To disapprove – не одобрять
33. To elect – избирать
34. To enforce a law – проводить закон в жизнь
35. To establish – устанавливать
36. To impeach the president – подвергнуть президента импичменту
37. To interfere – вмешиваться
38. To make amendments – вносить поправки
39. To make laws – создавать законы
40. To manage local affairs – заниматься, решать вопросы местного значения
41. To negotiate – вести переговоры
42. To obey a law – исполнять закон
43. To pardon – помиловать
44. To pass a law – провести закон
45. To represent – представлять
46. To set forth – излагать
47. To sign – подписывать
48. To try a case – рассматривать дело
49. To veto – наложить вето
50. To violate – нарушать
51. Vice president – вице-президент

Module 3

1. case law – прецедентное право
2. civil action – гражданский иск
3. custom – обычай
4. damage – ущерб
5. defendant – ответчик, подсудимый

6. deprivation - лишение
7. descriptive law – описательный закон
8. distinction – отличие
9. evidence – доказательство
10. fine – штраф
11. guilt – вина
12. ignorance – незнание
13. inheritance – наследство
14. jury – суд присяжных, жюри
15. justice – правосудие
16. law – закон, право
17. law-abiding citizen – законопослушный гражданин
18. offence - проступок
19. offender – нарушитель
20. party – зд. сторона
21. penalty – наказание
22. plaintiff – истец
23. prescriptive law – предписывающий закон
24. prohibition – нарушение
25. proof – доказательство
26. property – собственность
27. prosecution – судебное преследование
28. proven – доказанный
29. punishment – наказание
30. reasonable doubt – разумное сомнение
31. records – документы
32. relevant to – относящийся к
33. restriction – ограничение
34. rule – правило, норма
35. suspect – подозреваемый
36. to accept – принимать
37. to accuse - обвинять
38. to belong to – принадлежать
39. to break a rule – нарушить правило
40. to bring an action – возбуждать дело
41. to commit a crime – совершать преступление
42. to commit an offence – совершить нарушение
43. to consider – считать, рассматривать
44. to convict – осуждать
45. to damage – нанести ущерб
46. to deal with – иметь дело с
47. to demand – требовать
48. to deprive – лишать
49. to doubt – сомневаться
50. to enforce law – проводить закон в жизнь
51. to escape justice – избежать правосудия
52. to find guilty – признать виновным
53. to fine – штрафовать
54. to have powers – иметь полномочия
55. to impose a fine – наложить штраф
56. to investigate – расследовать
57. to lose a case – проиграть дело

58. to make laws – создавать законы
59. to obey the law – подчиняться закону
60. to pass a sentence – выносить приговор
61. to prevent – предотвращать
62. to prosecute – преследовать в судебном порядке
63. to prove – доказывать
64. to punish – наказывать
65. to restrict – ограничивать
66. to sentence to – приговорить к
67. to suffer a penalty – понести наказание
68. to suspect – подозревать
69. to win a case – выиграть дело
70. violence – насилие
71. warning – предупреждение

Module 4

1. accused- обвиняемый, подсудимый
2. actus - виновное действие
3. to acquit- оправдать, признать невиновным
4. mensrea- преступное намерение
5. arson-поджог
6. assassination- убийство по политическим
7. мотивам, заказное убийство
8. to assess, assessment of punishment- определять, давать оценку, определение наказания
9. assault and battery- нападение с нанесением побоев
10. to commit an aggravated assault- нападение при отягчающих обстоятельствах
11. to blackmail- шантажировать
12. bribery- взяточничество
13. burglary- кража со взломом
14. to convict- осуждать
15. a convict- осужденный
16. death penalty/capital punishment- смертная казнь
17. defence counsel- адвокат
18. to defend- защищать (в суде)
19. defendant- ответчик, подсудимый
20. duress- принуждение
21. embezzlement- растрата
22. espionage- шпионаж
23. to evade- уклоняться (от уплаты налогов)
24. evasion- уклонение
25. extortion by threats- вымогательство путем угроз
26. felony- тяжкое уголовное преступление
27. to find somebody guilty- признать виновным
28. flogging- порка (как вид телесного наказания)
29. fraud- обман, мошенничество
30. hi-jacking- угон (самолета, автомобиля)
31. to impose punishment- наложить наказание
32. imprisonment- заключение в тюрьму
33. to inflict harm- наносить ущерб, причинять вред
34. indictable offence- преступление, подлежащее преследованию по обвинительному акту

35. to infringe- нарушать
36. intent- намерение, умысел
37. incitement- подстрекательство к совершению преступления
38. liability- ответственность
39. manslaughter- непредумышленное убийство
40. misdemeanor- наименее опасные правонарушения
41. to mug- грабить на улице
42. murder -предумышленное убийство
43. mutilation- увечье, повреждение, нанесение увечий
44. parole board- комиссия по условно-досрочному освобождению
45. penal system- пенитенциарная система (система карательно-исправительных учреждений)
46. perjury - лжесвидетельство
47. pickpocket- вор-карманник, совершать
48. карманные кражи pickpocket - пиратство, нарушение автор
49. ских прав to prevent a crime - предотвратить преступление
50. probation -пробация(разновидность наказания)
51. prosecuting counsel - прокурор, представитель стороны обвинения
52. prosecution -судебное преследование
53. rape - изнасилование
54. to release -освобождать из-под стражи
55. remedy - средство судебной защиты
56. to restrict -ограничивать
57. restriction - ограничение
58. to rob -воровать, грабить
59. to sentence-приговаривать (к наказанию)
60. sentence-приговор (к наказанию)
61. severe-строгий, суровый
62. severity-строгость, суровость, жесткость
63. slander -клевета (в устной форме), злословие
64. smuggling-контрабанда
65. summary offence-преступление, преследуемое в порядке суммарного производства
66. to suspect- подозревать
67. a suspect- подозреваемый
68. traffic warden -инспектор дорожного движения
69. treason -государственная измена
70. to violate -нарушать
71. violation -нарушение
72. violence -насилие, принуждение, применение силы

Тест по дисциплине «Иностранный язык в сфере юриспруденции»

0 Вариант

1. Переведите предложения на английский язык, обращая внимание на время и залог сказуемого.

А) Судебное разбирательство только что проведено и дело отправлено в суд высшей инстанции.

Б) Запись судебного процесса всегда ведется секретарем суда.

В) Судебная система Великобритании была описана во многих учебниках много лет тому назад.

2. Определите функцию причастия I и переведите предложения на русский

ЯЗЫК.

A) Having been cautioned beforehand he did not commit a crime.
Б) Arresting a person in connection with a serious offence the police may keep him up to 36 hours.

В) There is an unpleasant incident in a shop requiring the police interference.

3. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) A city dweller needs shelter from cold and heat and theft.

В) A city dweller needs shelter cold and heat and theft.

Подберите правильный ответ

A) А - да, В - да

Б) **А - да, В - нет**

В) А - нет, В - да

Г) А - нет, В - нет

4. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) A person whom gives you a job is an employer.

В) A person who gives you a job is an employer.

Подберите правильный ответ

A) А - да, В - да

Б) А - да, В - нет

В) **А - нет, В - да**

Г) А - нет, В - нет

5. Верна ли грамматическая конструкция в данных предложениях?

A) British and American English have lots of words which looks the same but have different meanings.

В) Most of the differences between British English and American English are minor and are only concern with vocabulary, spelling and pronunciation.

Подберите правильный ответ

A) **А - нет, В - нет**

Б) А - да, В - да

В) А - нет, В - да

Г) А - да, В - нет

Подберите правильный ответ

6. A person who supervises a prisoner is a ____.

A) **Supervisor**

Б) Supervision

В) Superman

Г) supervising

7. ____ rights of employees are regulated by the Labour law.

A) Illegal

Б) **Legal**

В) Legally

Г) Legality

8. Does Tom have ____ friends?

A) lot of

Б) lots of

В) much

Г) **a lot of**

9. Drivers are people ____ drive cars.

A) **who**

Б) that

В) what

Г) which

10. Education in __sense is the process by which, society deliberately transmits its accumulated knowledge, skills and values from one generation to another.

A) the largest

B) biggest

B) largest

Г) **large**

11. Complete the following sentences with the correct names of the courts.

The legal system also includes (g) courts (which deal with offenders under 17) and (h) courts (which investigate violent, sudden or unnatural death). There are also administrative (i) which deal with professional standards, disputes between individuals, and disputes between individuals and government departments.

12. Match the following Russian expressions with their English equivalents:

wrongdoer; misdeeds; deterrent; retribution; death penalty;
corporal punishment; rehabilitate; reform; barbaric; law-abiding; humane;
crime doesn't pay

1. прецедентное право

a. to commit a crime

2. иметь дело с ...

b. damages

3. общее право

c. evidence

4. доказательства

d. legal

5. совершить преступление

e. robbery

6. отношения

f. to suspect

7. ущерб

g. to deal with

8. законный

h. common law

9. ограбление

i. relations

10. подозревать

j. case law

13. Give English equivalents for the following Russian expressions

1. судебные издержки

2. сторона по делу

3. тяжба

4. проиграть/выиграть судебный процесс

5. возбудить дело

6. предъявить иск

7. приговор

8. нормативно-правовой акт

9. подсудимый

10. адвокат

14. Fill in the gaps with an appropriate word or word combination from the box

wrongdoer; misdeeds; deterrent; retribution; death penalty; corporal punishment; rehabilitate; reform; barbaric; law-abiding; humane; crime doesn't pay

What is the purpose of punishment? One purpose is obviously to the offender, to correct the offender's moral attitudes and antisocial behaviour and to him or her, which means to assist the offender to return to normal life as a useful member of the community. Punishment can also be seen as a Because it warns other people of what will happen if they are tempted to break the law and prevents them from doing so. However, the third purpose of punishment lies, perhaps, in society's desire for, which basically means revenge. In other words, don't we feel that a should suffer

for his? The form of punishment should also be considered. On the one hand, some believe that we should —make the punishment fit the crime||. Those who steal from others should be deprived of their own property to ensure that criminals are left in no doubt that For those who attack othersshould be used. Murders should be subject to the principal —an eye for an eye and a tooth for a tooth|| and automatically receive the On the other hand, it is said that such views are unreasonable, cruel and and that we should show a more attitude to punishment and try to understand why a person commits a crime and how society has failed to enable him to live a respectable life.

15. Complete the following sentences by substituting the words and expressions in brackets for their synonyms.

A) A bill is first (put forward) _ in the House of Representatives, then referred to one of the standing committees which organizes (debates) _ on it and may (agree on it)____, (change it) _ or shelve the draft.

B) A bill can still become a law only if it is (enacted)_____by (the greater number of the members 2/3)_____in both Houses of Congress.

16. Give definitions of the following words and expressions.

To allege; forgery; to put on probation; witness box; accomplice.

Практические задания

Переведите текст на русский язык.

Задание 1. English studying

I think that nowadays English studying is a very important phenomenon. English language became an international language. English occupies leading position among such languages as Russian, Chinese, Spanish, Arabic and French – it is the official languages of the UN. All large companies such as air and sea companies use this language. I guess that in future all people will speak English. My mother says that every educated person should know foreign language or may be some foreign languages. I think that people who know English can visit different countries without problems, because English gives a possibility to communicate with foreign people. Today many people study English. Some of them because of work necessity, they need to make agreements and many different documents. Also a lot of people travel abroad. And for other people language studying is a hobby. They just want to wide their outlook.

My father says that English is widespread. English is a very useful language, because, 80 percent of communications between a person and a computer are in English. Also, nearly half of all business deals in Europe are conducted in English. I guess that English is studied as foreign language in many schools all over the world.

As for me, I study English because I want to be an interpreter. I guess that it is an interesting work. If you work as an interpreter you can met new people, communicate with them and make friend with some of them. Also I study English because I want to understand many people from different countries, I want to read English books in the original, I want to listen songs of foreign groups and to understand them, I want to watch different TV programs. I think that in future I'll get a possibility to visit USA or England. It would be interesting experience. I like to study English. I like to find out the origin of words, also I like to compare English and Russian words, often they are almost identical. English studying is very interesting and informative.

Задание 2. Definition of citizenship

Citizenship is a sacred honor, a plaque we carry proudly on our chests and a burden pressing hard on our backs. A citizen is a member of a country. He has the right and the duty to protect it and obey its laws and rules. In other words, citizenship is the relationship between an individual and a state in which the individual belongs, and owes allegiance to the state and in turn is entitled to its protection.

Fortunately, being a good citizen doesn't stop at the exchange of rights and duties, it requires a lot of civilized behavior, and responsible acts.

Simple acts to do in your daily life

All the members of our community, from the youngest to the eldest, have to cooperate. By cooperating, I don't mean giving huge efforts. Simple acts and easy behavior can help us ameliorate our level of life. As citizens, and students in particular, all we have to do are the steps below:

- Start with your own home, clean it regularly, and take care of your front door area.
- Being a good neighbor by caring about others.
- Don't overuse water and electricity.
- Respect your neighbors, help them if necessary, and act politely.
- Don't litter, or throw trash in the street.
- Don't spit in the street, it doesn't only bother the other passers-by, but it's also very far from being civilized.
- Try to cross the street in the crossing passage. The town will look organized, and it lowers the level of accidents.
- Let's try to walk in the sidewalk, or the pavement, because it causes fewer difficulties to drivers in the city.
- Respect your school, especially its doors, walls and windows. They are not yours; you only borrow them for a year or more.
- Being a citizen is a source of pride. Don't try to ignore your origins in front of foreigners. Have you ever seen any of them deny being who s/he really is?
- Act nicely with tourists. If we want our country to receive millions of tourists, try to be nice.
- If you can study about your country, it would be great. See the extreme diversity you have (the desert, the sea, the mountains, the different dialects, the traditions, the traditional clothes).
- If you don't vote, who will? A simple act can place the right person in the right place.
- In emergencies, don't be afraid. Help the people in need. (Blood donations, call the police, the ambulance, and help a lady in the street...) Imagine you were in their place; wouldn't you like to have other people standing by your side?

When you become a parent, teach this to your children. Citizenship starts from childhood, and only ends by the time you die. It's only by practicing those really simple acts that our daily life can get better. I hope this will help us understand another meaning of good citizenship.

Задание 3. Counter-terrorism methods

Among the most effective counter-terrorism methods recently developed and used in the world, are deradicalization educational programs employing former terrorist leaders, detection and elimination of sources of material and financial support of terroristic groups, international cooperation and exchange of data concerning terroristic groups and individual terrorists, development of internal and international law-enforcement techniques of combating and preventing terroristic acts, information campaigns among the population concerning how to behave and what to do in case of terroristic menace.

Effective countering of terrorism is possible, but this effectivity requires certain efforts and expences on implementing measures listed above. International cooperation in aspects of data exchange, counter-terroristic activity in the media and Internet, and cooperative trainings of counter-terroristic squads of different countries. Future anti-terrorism efforts should be focused primarily on measures for early detection and preliminary neutralization of terroristic forces.

Main danger of most religious terroristic groups and organizations is their unshakable faith and conviction for their means are justified by the "noble purpose" of liberation of their nation or holy war against those who do not share their religious beliefs. This conviction may provide very strong motivations for terroristic actions and even self-destructing acts of suicide bombers.

But these radical beliefs are not necessarily shared by the most part of terrorists countrymen, who aren't sharing religious fanaticism or ideological devotion of radicals. Regular people want to live in peace and safety regardless of their beliefs. And the tactics of terrorism, though may be very effective in short-run periods, in the long-run conditions, especially when faced with no diversified international counter efforts, will lead only to exhaustion of the nation and gradual rejection of terrorists by the society.

Задание 4. Ответьте на вопросы, начиная ответ с одного из выражений, данных в рамке.

In my opinion – по моему мнению

I can't make up my mind, but – не могу принять решение, но ...

I am keeping an open mind for the moment – пока у меня нет никакого мнения на этот счет

I'm (not) sure that – я (не) уверен, что

Firstly, (secondly) – во-первых, (во-вторых)

Finally – наконец

1. Can we live without laws?

2. Why do we need law?

3. What spheres of life are regulated by law?

4. Must people obey laws?

5. What rules of behavior

are accepted in the society?

6. Do you share the idea that people should look only after themselves and take no care about others?

7. What rules do you obey willingly?

8. What rules would you abolish if you could?

9. Do laws limit your personal freedom?

10. Must all people study law at school?

11. Do you feel that laws protect you?

12. What law would you propose if you were a Member of Parliament?

4. Прочитайте и выучите идиоматические выражения со словом “law

Задание 5. Составьте предложения с каждым из них. (Идиомы – это устойчивые по составу и структуре лексически неделимые и целостные по значению словосочетания или предложения, выполняющие функцию словарной единицы).

1) law and order – правопорядок

2) the law of the jungle – закон джунглей

3) to lay down the law – а) устанавливать правовые нормы, формулировать закон; б) говорить безапелляционным тоном, не допускать возражений

4) necessity knows no law – нужда не знает закона.

Задание 6. Из данных ниже словосочетаний составьте предложения (на английском)

1) to make laws – издавать, принимать законы

2) to repeal laws – отменять законы

3) to break laws – нарушать законы

4) to obey laws – соблюдать законы

5) to enforce laws – обеспечить (принудительно) исполнение закона

6) to apply laws – применять законы

7) to be against the law – быть противозаконным

8) to study law – изучать право

9) to amend the law – вносить поправки в закон

10) to turn to the law – обращаться к закону (в полицию)

11) to propose laws – вносить законы на рассмотрение

6. Заполните пропуски подходящими по смыслу глаголами:

- 1) to make laws – издавать, принимать законы
- 2) to repeal laws – отменять законы
- 3) to break laws – нарушать законы
- 4) to obey laws – соблюдать законы
- 5) to enforce laws – обеспечить (принудительно) исполнение закона
- 6) to apply laws – применять законы
- 7) to be against the law – быть противозаконным
- 8) to study law – изучать право
- 9) to amend the law – вносить поправки в закон
- 10) to turn to the law – обращаться к закону (в полицию)
- 11) to propose laws – вносить законы на рассмотрение

1. The State Duma of the Russian Federation ... laws. 2. The government ... laws and ... them if they are bad. 3. The police ... laws. 4. Courts and judges ... laws. 5. Law-abiding people ... laws. 6. Criminals ... laws. 7. The students of universities ... law.

Задание 7. Постройте таблицу и распределите по трем столбцам формы глагола, которые переводятся на русский язык а) настоящим временем б) прошедшим временем в) будущим временем и переведите их.

Will begin, have protected, is speaking, had taken, made, seek to do, will have, are driving, has felt, were keeping, ensured, is going to take, will be necessary, deals with, am doing, flaws, was regulating, had chosen, have resolved, are arising, are going to do, will settle, drive, keeps, are applying, rejected, will respect, imposed.

Задание 8. Переведите словосочетания, обращая внимание на обстоятельства времени.

1. ... now (at the moment of speech) we are telling, laws are keeping the society together, he is driving on the left side of the road, they are seeking to change the law.

2. ... already, by now (by the moment of speech) they have formulated the law, government has authorized the court to complete the investigation, the criminal has broken the law, he has taken unfair advantage of the weaker, the life has changed.

3. ... last ..., ... ago, in 1997 (date) people began to create laws long ago, last week the parliament amended the law, yesterday he testified under oath at the trial, in 1985 the Law Society relaxed the rules.

Задание 9. Выберите правильную форму глагола.

1. Students (are studying, study) law at the university. 2. He already (graduated, has graduated) from the university. 3. Last year he (graduated, has graduated) from the university. 4. The police (didn't find, haven't found) the killer yet. 5. For about 10 years legislators (discussed, have been discussing) the bill. 6. Every year the State Duma of the RF (is passing, passes) a lot of laws. 7. In 1992 our country (ratified, had ratified) the treaty. 8. Lawyers (came, have come) to the agreement by the end of the present session. 9. You (are looking, look) very thoughtful. What (do you think, are you thinking) about? – I (think, am thinking) about retirement. – But you are only 25. You only just (started, have started) your career. – I (know, am knowing), but I (read, have read) an article which (says, is saying) that a sensible man (started, starts) thinking about retirement at 25.

Задание 10. Переведите предложения, обращая внимание на выделенные слова, которые выступают в разных функциях в предложении.

1. A judge is a court officer authorized to decide legal cases. But who are they to judge us? The judge may also rule on motions made before or during a trial. Don't judge a book by its cover.

2. In this office, hard work is the rule, not the exception. When a court rules, the decision is called a ruling. The high destiny of the individual is to serve rather than to rule.

3. The state is distinguished from other institutions by its purpose (establishment of order and security), methods (its laws and their enforcement), territory (its area of jurisdiction),

and sovereignty. Another standard question is “What's the state of the world?” meaning “What's new?” or “What's going on?” The Bill of Rights is stated in 463 words.

4. What we now call gravity was not identified as a universal force until the work of Isaac Newton. Nobody can force me to do it.

5. After the storm, the Johnsons filed a claim against their home insurance in order to repair damage to the roof. He claimed he won the race, though the video showed otherwise.

6. In folk beliefs, good luck is regularly associated with the right side: it is lucky to see the new moon to one's right, to put the right stocking or shoe on first, while in each case the left is unlucky. Each legal right that an individual possesses relates to a corresponding legal duty imposed on another.

Задание 11. Составьте предложения.

1. have/ in any society/ several characteristics/ laws.

2. these rules/ sometimes/ break/ we/ without suffering any penalty.

3. for a variety of reasons/ arise/ conflicts between individuals.

4. people/ enable/ to feel secure/ laws /
in their lives.

5. to forbid / the first aim of law/ certain ways of behaving/ is / like murder, terrorism, or smoking in public places.

6. to provide/ to make their own arrangements/ facilities for people/ is / the second aim of law.

7. to settle/ the third aim of law/ disputes among citizens / is.

8. restrictions on people/ certain guarantees/ imposes/ them / the law/ but also gives.

Задание 12. Соотнесите английские предложения в правой колонке с соответствующими русскими предложениями из левой колонки. Закрывая попеременно колонки, проверьте друг у друга перевод предложений.

1. Не каждый может работать для общего блага.

2. Юрист – это лицо, чья профессия заключается в том, чтобы подавать судебные иски или консультировать клиентов и действовать от их имени по различным юридическим вопросам.

3. Право – это нормы поведения, установленные государством и применяемые в обществе в форме закона или обычая.

4. Закон – это любая норма или предписание, которым надо следовать.

5. Мы следуем определённым нормам поведения, если принадлежим определённым социальным институтам.

6. Я посоветуюсь с юристом.

7. Она обратилась в суд.

8. Судья отправляет правосудие.

9. Какие факторы повлияли на Ваше решение?

1. The law is the rule of conduct established by a government and applicable to people, whether in the form of legislation or custom.

2. Law is any rule or injunction that must be obeyed.

3. Not everybody can work for the good of society.

4. A lawyer is a person whose profession is to conduct lawsuit for clients or to advise or act for them in other legal matters.

5. We accept some rules if we belong to particular social institutions.

6. I'll take legal advice.

7. She brought a case to court.

8. What factors influenced your decision?

9. The judge administers justice.

Задание 13. Замените русские слова в скобках английскими эквивалентами из рамки. Переведите текст на русский язык письменно.

Governments have many ways of making sure that citizens (подчиняются закону). They make the public aware of what the law is and try to encourage social support for

(правопорядку). They use police forces (расследовать преступления) and catch criminals. They authorize courts to complete the investigation of criminal and (гражданских правонарушений) and to pass sentences to (наказывать виновного) and deter others. And they make efforts to reeducate and reform people who have broken the law.

The laws of all countries are to be found in written records – (правовые кодексы) of countries with continental systems, the statutes and case-judgments of common law countries, warning on official forms, and notice in public buildings. Many people do not know where to find these records and do not find it easy to read them. But (незнание законов не освобождает от ответственности). Governments usually expect citizens to be aware of the laws which affect their lives. Sometimes this seems very harsh, for example, when the law is very technical. Shopkeepers in England (преследовались по закону в уголовном порядке) for selling books on Sunday, although they were allowed to sell magazines. However, there are many laws, such as those prohibiting theft, assault and dangerous driving which simply reflect social and moral attitudes to everyday behaviour. In such cases a person knows he (нарушает закон), even if he doesn't know exactly which law it is.

1. to investigate crimes 2. civil offences 3. to punish the guilty 4. law and order 5. is breaking the law 6. obey the law 7. ignorance of the law is almost never a defence for breaking it 8. were prosecuted 9. legal codes

Задание 14. Перепишите предложения, используя пассивный залог.

Model: Sometimes people break laws. Laws are sometimes broken by people.

1. Police investigate crimes.
2. The State Duma makes laws.
3. Courts resolve disputes.
4. Police arrested a criminal yesterday.
5. The Parliament has already passed the law.
6. Some laws provide for benefits for workers injured.
7. Informal rules of conduct already existing in society often form government-made

laws.

Задание 15. Раскройте скобки и выберите правильную форму глагола.

1. Law (defines, is defined) as a rule of human conduct, imposed upon and enforced among, the members of the state.
2. Laws (codified, were codified) in many countries.
3. Laws (are enforced, have been enforced), and such enforcement usually (carries out, is carried out) by the state.
4. A defendant (refuses, refused) to obey law, so he (is punished, was punished).
5. Law (has, have) several aims which (concern, are concerned) mainly with making society more stable.
6. If people (disobey, will disobey) the rules the law (threatens, is threatened) them with something unpleasant - often called a sanction.
7. In England there (is, are) a rule that a man must not wear a hat in church or that one must stand up when "God Save the Queen"(plays, is played).

4. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

1. English for Law Students: University Course: учебное пособие / M.V. Lomonosov Moscow State University, Law School, Department of Foreign Languages. - 2-nd edition. - Москва: Статут, 2015. - Ч. 1. - 343 с.; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453264>. (Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»)
2. English for Law Students: University Course: учебное пособие / M.V. Lomonosov Moscow State University, Law School, Department of Foreign Languages. - Москва: Статут, 2016. - Ч. 2. - 672 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453261> (Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»)

Дополнительная литература

1. English for Professional Communication in Law: Problem Solving: учебное пособие / Л.С. Артамонова, А.С. Влахова, А.А. Година и др.; под ред. Л.С. Артамоновой. - Москва: Юнити-Дана, 2015. - 247 с.; То же [Электронный ресурс]. -URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114705> (Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»)
2. Жулидов, С.Б. American Law: учебное пособие / С.Б. Жулидов. - Москва: Юнити-Дана, 2015. - 253 с.; То же [Электронный ресурс]. - URL:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=114568>. (Электронная библиотечная система «Университетская библиотека ONLINE»)

Современные профессиональные базы данных

1. Официальный интернет-портал правовой информации. - Режим доступа: <http://pravo.gov.ru/>
2. Правовая система нового поколения Референт. - Режим доступа: <http://www.referent.ru/>
3. Профессиональная база данных по юриспруденции [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://pravo.gov.ru/>
4. Электронная база данных «ПОЛПРЕД Справочники». - Режим доступа: <https://polpred.com/>
5. Электронный фонд правовой и нормативно-технической документации. - Режим доступа: <http://docs.cntd.ru/>

Информационно-справочные системы

1. СПС «Консультант Плюс», СПС «Гарант» (договор о сотрудничестве от 23.09.2013 г. с ЗАО «Компьютерные технологии» (ПС Гарант)), регистрационный лист зарегистрированного пользователя ЭПС «Система ГАРАНТ» от 16.02.2012 г. №12-40272-000944; договоры с ООО «КонсультантПлюс Марий Эл» №2017-СВ-4 от 28.12.2016 г.

Интернет-ресурсы

1. Национальная энциклопедическая служба России [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://terme.ru/about.html>
2. Словари и энциклопедии ON-Line [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dic.academic.ru/>
4. Архив журнала ``Логос``[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ruthenia.ru/logos/number/arc.html>

5. Библиотека учебной и научной литературы[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://sbiblio.com/biblio>
6. Единое окно доступа к образовательным ресурсам[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>
7. Свободная энциклопедия «Википедия» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/>
8. Энциклопедия Британника [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.britannica.com/>
9. Correct English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.correctenglish.ru/>(Изложение теоретических аспектов английского языка. Практические задания для закрепления навыков)
10. Eng Grammar [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://engramm.su/> (Учебник грамматики английского языка. Для начального уровня владения языком)
11. Home English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.homeenglish.ru/>(Уроки, словари и переводчики, сказки, двуязычные книги, коллекция идиом)
12. Native English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.native-english.ru/> (Грамматика, описание методик изучения, литература и учебные пособия)
13. Speak English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://ru.speaklanguages.com/> (Очень полезные подборки английских фраз, выражений и лексики по наиболее распространенным темам. Все фразы и большая часть лексики озвучены: надо просто кликнуть на фразу или слово)
14. Study-English.info [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://study-english.info/> (Материалы для изучающих английский язык: грамматика, лексика по темам)
15. Study.ru [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.study.ru/> (Подборка материалов для изучающих язык)
16. Useful English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://usefulenglish.ru/> (Грамматика, фонетика, фразы, идиомы, правописание, тесты для проверки знаний. Песни с переводом и комментариями)
17. Английская грамматика [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://en-grammar.ru/> (Структурированная грамматика английского языка для начинающих)

5. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Материально-техническую базу для проведения лекционных и практических занятий по дисциплине составляют:

Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
Лингафонный кабинет, каб. 206	Специализированная мебель, технические средства обучения: Персональные компьютеры – 10 шт. (AsusTeK COMPUTER INC. P5KPL-AM SE/ Pintium(R) Dual-Core CPU E5300 2.60GHz/2048.00)	СПС «Консультант Плюс», СПС «Гарант» (договор о сотрудничестве от 23.09.2013 г. с ЗАО «Компьютерные технологии» (ПС Гарант)), регистрационный лист зарегистрированного пользователя ЭПС «Система ГАРАНТ» от 16.02.2012 г. №12-40272-000944; договоры с ООО «КонсультантПлюс Марий Эл» №2017-СВ-4 от 28.12.2016 г. Windows 7 Professional (Microsoft Open License). Sys Ctr Endpoint Protection ALNG Subscriptions VL OLVS E 1Month AcademicEdition Enterprise Per User (Сублиц. договор № Tr000171440 17.07.2017). Office Standart 2010 (Microsoft Open License). Архиватор 7-zip (GNU LGPL). Adobe Acrobat Reader DC (Бесплатное ПО). Adobe Flash Player (Бесплатное ПО). ABBYY Lingvo x3 (Лицензия AL14-1S1P10-102 от 31.01.2011). Профессор Хиггинс (Счет-договор A0011243118 от 30.03.2018).
Помещение для самостоятельной работы, каб. 303	Специализированная мебель, технические средства обучения: автоматизированные рабочие места, с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационную образовательную среду организации (ASUSTeK Computer INC. P5KPL-AM SE/Pentium (R) Dual-Core CPU E5300 2.60GHz/512)	СПС «Консультант Плюс», СПС «Гарант» (договор о сотрудничестве от 23.09.2013 г. с ЗАО «Компьютерные технологии» (ПС Гарант)), регистрационный лист зарегистрированного пользователя ЭПС «Система ГАРАНТ» от 16.02.2012 г. №12-40272-000944; договоры с ООО «КонсультантПлюс Марий Эл» №2017-СВ-4 от 28.12.2016 г. Windows 7 Professional (Microsoft Open License). Sys Ctr Endpoint Protection ALNG Subscriptions VL OLVS E 1Month AcademicEdition Enterprise Per User (Сублиц. договор № Tr000171440 17.07.2017). Office Prosessional 2010 (Microsoft Open License). Архиватор 7-zip (GNU LGPL). Adobe Acrobat Reader DC (Бесплатное ПО). Adobe Flash Player (Бесплатное ПО).

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методические указания для подготовки к практическим (семинарским) занятиям

Начиная подготовку к семинарскому занятию, необходимо, прежде всего, обратить внимание на конспект лекций, разделы учебников и учебных пособий, которые способствуют общему представлению о месте и значении темы в изучаемом курсе. Затем следует поработать с дополнительной литературой, сделать записи по рекомендованным источникам. Подготовка к семинарскому занятию включает 2 этапа:

- 1й этап - организационный;
- 2й этап - закрепление и углубление теоретических знаний. На первом этапе студент планирует свою самостоятельную работу, которая включает:
 - уяснение задания, выданного на самостоятельную работу;
 - подбор рекомендованной литературы;
 - составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Составление плана дисциплинирует и повышает организованность в работе. Второй этап включает непосредственную подготовку студента к занятию. Начинать надо с изучения рекомендованной литературы. Необходимо помнить, что на лекции обычно рассматривается не весь материал, а только его часть. Остальная её часть восполняется в процессе самостоятельной работы. В связи с этим работа с рекомендованной литературой обязательна. Особое внимание при этом необходимо обратить на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы студент должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его, а также разобраться в иллюстративном материале. Заканчивать подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому материалу (вопросу). Это позволяет составить концентрированное, сжатое представление по изучаемым вопросам. В процессе подготовки к занятиям рекомендуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретает практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь. При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю. Готовясь к консультации, необходимо хорошо продумать вопросы, которые требуют разъяснения.

В начале занятия студенты под руководством преподавателя более глубоко осмысливают теоретические положения по теме занятия, раскрывают и объясняют основные положения выступления.

Записи имеют первостепенное значение для самостоятельной работы обучающихся. Они помогают понять построение изучаемого материала, выделить основные положения и проследить их логику. Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. Следует помнить: у студента, систематически ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд подсобных материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Особенно важны и полезны записи тогда, когда в них находят отражение мысли, возникшие при самостоятельной работе. Важно развивать умение сопоставлять источники, продумывать изучаемый материал.

Большое значение имеет совершенствование навыков конспектирования. Преподаватель может рекомендовать студентам следующие основные формы записи план (простой и развернутый), выписки, тезисы. Результаты конспектирования могут быть представлены в различных формах.

План - это схема прочитанного материала, краткий (или подробный) перечень вопросов, отражающих структуру и последовательность материала. Подробно составленный план вполне заменяет конспект.

Конспект - это систематизированное, логичное изложение материала источника. Различаются четыре типа конспектов.

План-конспект - это развернутый детализированный план, в котором достаточно подробные записи приводятся по тем пунктам плана, которые нуждаются в пояснении.

Текстуальный конспект – это воспроизведение наиболее важных положений и фактов источника.

Свободный конспект - это четко и кратко сформулированные (изложенные) основные положения в результате глубокого осмысливания материала. В нем могут присутствовать выписки, цитаты, тезисы; часть материала может быть представлена планом.

Тематический конспект составляется на основе изучения ряда источников и дает более или менее исчерпывающий ответ по какой-то схеме (вопросу).

Ввиду трудоемкости подготовки к семинару следует продумать алгоритм действий, еще раз внимательно прочитать записи лекций и уже готовый конспект по теме семинара, тщательно продумать свое устное выступление.

На семинаре каждый его участник должен быть готовым к выступлению по всем поставленным в плане вопросам, проявлять максимальную активность при их рассмотрении. Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Необходимо следить, чтобы выступление не сводилось к репродуктивному уровню (простому воспроизведению текста), не допускать и простое чтение конспекта. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать правильные выводы из сказанного.

Выступления других обучающихся необходимо внимательно и критически слушать, подмечать особенное в суждениях обучающихся, улавливать недостатки и ошибки. При этом обратить внимание на то, что еще не было сказано, или поддержать и развить интересную мысль, высказанную выступающим студентом. Изучение студентами фактического материала по теме практического занятия должно осуществляться заблаговременно. Под фактическим материалом следует понимать специальную литературу по теме занятия, систему нормативных правовых актов, а также арбитражную практику по рассматриваемым проблемам. Особое внимание следует обратить на дискуссионные теоретические вопросы в системе изучаемого вопроса: изучить различные точки зрения ведущих ученых, обозначить противоречия современного законодательства. Для систематизации основных положений по теме занятия рекомендуется составление конспектов.

Обратить внимание на:

- составление списка нормативных правовых актов и учебной и научной литературы по изучаемой теме;
- изучение и анализ выбранных источников;
- изучение и анализ арбитражной практики по данной теме, представленной в информационно-справочных правовых электронных системах и др.;
- выполнение предусмотренных программой заданий в соответствии с тематическим планом;
- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов, написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы;

Семинарские занятия завершают изучение наиболее важных тем учебной дисциплины. Они служат для закрепления изученного материала, развития умений и навыков подготовки докладов, сообщений, приобретения опыта устных публичных

выступлений, ведения дискуссии, аргументации и защиты выдвигаемых положений, а также для контроля преподавателем степени подготовленности обучающихся по изучаемой дисциплине.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины для самостоятельной работы

Методика организации самостоятельной работы студентов зависит от структуры, характера и особенностей изучаемой дисциплины, объема часов на ее изучение, вида заданий для самостоятельной работы студентов, индивидуальных особенностей студентов и условий учебной деятельности.

При этом преподаватель назначает студентам варианты выполнения самостоятельной работы, осуществляет систематический контроль выполнения студентами графика самостоятельной работы, проводит анализ и дает оценку выполненной работы.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в аудиторной и внеаудиторной формах. Самостоятельная работа обучающихся в аудиторное время может включать:

- конспектирование (составление тезисов) лекций, выполнение контрольных работ;
- решение задач;
- работу со справочной и методической литературой;
- работу с нормативными правовыми актами;
- выступления с докладами, сообщениями на семинарских занятиях;
- защиту выполненных работ;
- участие в оперативном (текущем) опросе по отдельным темам изучаемой дисциплины;
- участие в собеседованиях, деловых (ролевых) играх, дискуссиях, круглых столах, конференциях;
- участие в тестировании и др.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время может состоять из:

- повторение лекционного материала;
- подготовки к семинарам (практическим занятиям);
- изучения учебной и научной литературы;
- изучения нормативных правовых актов (в т.ч. в электронных базах данных);
- решения задач, выданных на практических занятиях;
- подготовки к контрольным работам, тестированию и т.д.;
- подготовки к семинарам устных докладов (сообщений);
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом;
- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов;
- написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.
- подготовки к семинарам устных докладов (сообщений);
- подготовки рефератов, эссе и иных индивидуальных письменных работ по заданию преподавателя;
- выполнения курсовых работ, предусмотренных учебным планом;
- выполнения выпускных квалификационных работ и др.

- выделение наиболее сложных и проблемных вопросов по изучаемой теме, получение разъяснений и рекомендаций по данным вопросам с преподавателями кафедры на их еженедельных консультациях;
- проведение самоконтроля путем ответов на вопросы текущего контроля знаний, решения представленных в учебно-методических материалах кафедры задач, тестов;
- написания рефератов и эссе по отдельным вопросам изучаемой темы.